

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Instruction manual valid for devices manufactured after: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Mode d'emploi pour les appareils fabriqués après: / Manual de Instrucciones para las máquinas fabricadas después de: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Gebruiksaanwijzing voor apparaten geproduceerd na: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / Návod k použití platný pro zařízení vyrobená po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: **01.11.2018**

- PL** **Zszywacz 2 w 1 ONE+ALL**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- EN** **Cordless stapler 2in1 ONE+ALL**
Instruction manual with guarantee card
- CZ** **Sešivačka 2 v 1 ONE+ALL**
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Sponkovačka 2 v 1 ONE+ALL**
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Kabiamušis 2 iš 1 ONE+ALL**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **Skavotājs 2 no 1 ONE+ALL**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Tűzőgép 2 az 1 ONE+ALL**
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** **Capsator 2 in 1 ONE+ALL**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
- DE** **Heftmaschine 2 in 1 ONE+ALL**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte
- BG** **Съшивател 2 в 1 ONE+ALL**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта
- SI** **Stapler 2 v 1 ONE+ALL**
Navodila za uporabo z garancijsko kartico
- HR** **Akumulatorska klamERICA 2 u 1 ONE+ALL**
Upute za upotrebu s jamstvenim listom



- PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi w fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl
- EN** All rights reserved. This publication is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl
- CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl
- SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl
- LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl
- LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šis izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl
- HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl
- RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozițiilor fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temelii pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl
- DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.
- BG** Всички права запазени. Тази работа е защитена с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес www.dedra.pl
- SI** Vse pravice pridržane. To delo je zaščiteno z avtorskimi pravicami. Kopiranje ali razširjanje uporabniškega priročnika po delih ali v celoti brez dovoljenja družbe Dedra Exim je prepovedano Družba Dedra Exim si pridržuje pravico do oblikovnih, tehničnih in končnih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne smejo biti razlog za oglaševanje izdelka. Uporabniški priročnik je na voljo na spletni strani www.dedra.pl
- HR** Sva prava pridržana. Ova je studija zaštićena autorskim pravima. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija korisničkog priručnika, djelomično ili u cijelosti, bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja konstrukcijskih, tehničkih i montažnih promjena bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti temelj za reklamiranje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na www.dedra.pl

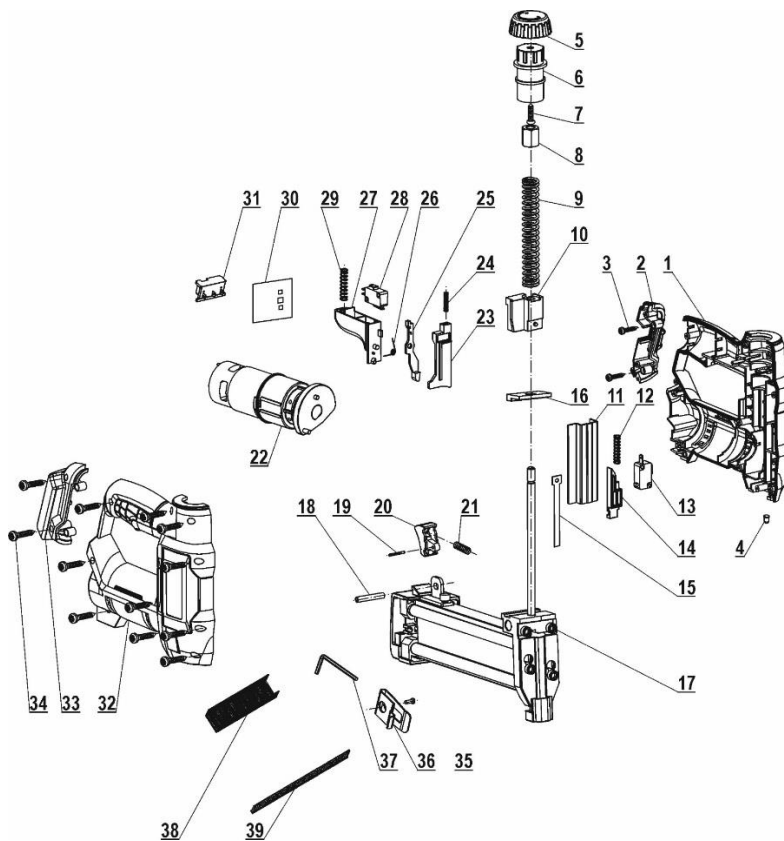
Kontakt

Contact / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact /Kontakt / Свържете се с / Пишіте на / Kontakt:
/ Kontakt Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl





A



B

Opis Zastosowanych Piktogramów/ Description of the marking / Popis Použitých Piktogramů/ Opis Používaných Piktogramov/ Panaudotų Piktogramų Aprašymas/ Lietoto Piktogrammu Apraksts/ Az Alkalmazott Piktogramok Magyarázata/interpretation Des Pictogrammes/ Descripción De Los Pictogramas/ Descrierea Pictogramelor/omschrijving Van De Gebruikte Pictogramme/ Gebot: Lesen Sie, Bitte, Die Bedienungsanleitung/ Verwendete Piktogramme / Описание на използваните пиктограми / Opis uporabljenih piktogramov/ Opis piktograma

	Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: Refer to the instruction manual / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Příkaz: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Ordre: avant l'usage lire le mode d'emploi / Indicación: leer el manual de instrucciones / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Bevel: lees de gebruiksaanwijzing / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Задължително: прочетете ръководството за употреба / Obvezno: preberite navodila za uporabo / Obvezno: pročítajte korisnički priručnik
	Nakaz: stosować okulary ochronne/ Nakaz: stosować okulary ochronne / příkaz: používejte ochranné brýle/ příkaz: používajte ochranné okuliare/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ norādījums: nēsāiet aizsargācenes/ utasítás: viseljen védőszemüveget/ ordre: utiliser les lunettes de protection/ indicación: usar las gafas de protección/ obligatoriu: folosiți ochelari de protecție/ bevel: draag veiligheidsbril/ gebot: schutzbille tragen / Задължително: Носете предпазни очила / Obvezno: nosite zaščitna očala / Obvezno: nosite zaštitne naočale
	Nakaz: używać ochronników słuchu / Order: use hearing protectors používejte ochranu sluchu/ používajte chrániče sluchu/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ utasítás: használjon fülvédőt/ ordre: utiliser la protection de l'ouïe/ usar protección para los oídos/ trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului/ gehoorscherming gebruiken/ der gehörschutz ist zu benutzen / Задължително: Носете защита на ушите / Obvezno: uporabljajte ščitnike za ušesa / Obvezno: koristite zaštitu za sluh

PL

Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa
3. Opis urządzenia
4. Przeznaczenie urządzenia
5. Ograniczenie użycia
6. Dane techniczne
7. Przygotowanie do pracy
8. Włączanie i użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Samodzielne usuwanie usterek
11. Części zamienne i akcesoria
12. Kompletacja urządzenia, uwagi końcowe
13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
14. Wykaz części do rysunku złożeniowego

Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone jako oddzielna broszura. Deklaracja Zgodności WE dołączona jest do urządzenia jako oddzielny dokument. W przypadku braku Deklaracji Zgodności WE prosimy o kontakt z Serwisem Dedra-Exim Sp. z o.o.

UWAGA Podczas pracy urządzeniem zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z treścią Instrukcji obsługi. Prosimy o zachowanie Instrukcji obsługi, instrukcji bezpieczeństwa pracy i deklaracji zgodności. Rygorystyczne przestrzeganie wskazań i zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia.

UWAGA Podczas pracy należy bezwzględnie przestrzegać wskazań zawartych w instrukcji bezpieczeństwa pracy. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi, instrukcję bezpieczeństwa pracy i deklarację zgodności. Firma Dedra-Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazań bezpieczeństwa pracy. Należy przeczytać uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcję obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

UWAGA Urządzenie z linii ONE+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z ładowarkami i akumulatorami linii ONE+ALL. Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia spowoduje utratę praw gwarancyjnych

2. Szczegółowe warunki bezpieczeństwa

- Należy zawsze zakładać, że narzędzie zawiera elementy złączne. Nieostrożne obchodzenie się z zszywaczem może spowodować nieoczekiwane wystrzały elementów złącznych i obrażenia ciała.
- Nie kierować narzędzia na siebie ani na nikogo w pobliżu. Niespodziewane uruchomienie spowoduje wystrzelenie elementu złącznego, powodując obrażenia.
- Nie uruchamiać narzędzia, jeśli narzędzie nie jest mocno dociśnięte do obrabianego przedmiotu. Jeśli narzędzie nie dotyka przedmiotu obrabianego, element mocujący może być odchylony od celu.
- Odłączyć narzędzie od źródła zasilania, gdy element złączny zablokuje się w narzędziu. Podczas usuwania zakleszczonego łącznika zszywacz może zostać przypadkowo uruchomiony, jeśli jest podłączony.
- Zachować ostrożność podczas usuwania zakleszczonego łącznika. Mechanizm może być ściskany, a element mocujący może zostać silnie rozładowany, próbując uwolnić zacięty stan.
- Nie należy używać tego zszywacza do mocowania kabli elektrycznych. Nie jest przeznaczony do instalacji kabli elektrycznych i może uszkodzić izolację kabli elektrycznych, powodując w ten sposób porażenie prądem lub zagrożenie pożarowe.

UWAGA Nawet jeśli maszyna jest eksploatowana zgodnie z Instrukcją Obsługi niemożliwe jest całkowite

wyeliminowanie pewnego czynnika ryzyka związanego z konstrukcją i przeznaczeniem urządzenia.

W szczególności występują następujące ryzyka:

- Uszkodzenie wzroku w przypadku używania zszywacza bez stosowania okularów ochronnych.
- Obrażenia ciała w przypadku zablokowania narzędzia roboczego lub przechwycenia odzieży, biżuterii czy włosów.

3. Opis urządzenia

Rysunek A: 1. Pokrętko regulacji siły; 2. Obudowa; 3. Śruby głowicy; 4. Wylot z zabezpieczeniem; 5. Magazynek; 6. Zaczep; 7. Gniazdo baterii; 8. Spust;

4. Przeznaczenie urządzenia

Zszywacz przeznaczony jest do wbijanie gwoździ i zszywek. Zszywacz można stosować w pracach wykończeniowych oraz tapicerskich. Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunkach pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

5. Ograniczenia użycia

UWAGA Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nie opisane w Instrukcji Obsługi będą traktowane za bezprawne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych a Deklaracja Zgodności traci ważność.

Dopuszczalne warunki pracy:
S1 praca ciągła
Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń. Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie wystawiać na temperaturę pow. 50°C.

6. Dane techniczne

Typ maszyny	Zszywacz 18 V
Model	DED7055
Napięcie pracy	18 V
Akumulator	Litowo-jonowy
Prędkość	20 /min
Końcówki robocze	Zszywki, gwoździe
Poziom drgań mierzony na rękojeści	6,14 m/s ²
Niepewność pomiaru KD	1,5 m/s ²
Emisja hałasu:	
Poziom ciśnienia dźwięku LPA	81 dB(A)
Poziom mocy dźwięku LWA	92 dB(A)
Niepewność pomiarowa KLPA, KLWA	3 dB(A)
Oświetlenie robocze	LED
Waga urządzenia (bez akumulatora)	2,1 kg

Informacja na temat drgań i hałasu.

Wartość łączona drgań a_{hv} oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60745-2-16 i podano powyżej w tabeli

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-2-16, wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany powyżej poziom emisji hałasu może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na hałas. Poziom hałas podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone ale nie jest używane do pracy.

7. Przygotowanie do pracy

UWAGA Urządzenie stanowi część linii ONE+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki. Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabronione.

UWAGA Wszystkie czynności należy przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Przed przystąpieniem do pracy należy naładować baterię (patrz instrukcja baterii).

Aby rozpocząć pracę należy załadować magazynek (rys. A.5). Magazynek otwiera się za pomocą przycisku znajdującego się w dolnej części urządzenia między magazynkiem, a mocowaniem baterii. By wysunąć magazynek, należy wcisnąć przycisk, a następnie delikatnie wysunąć magazynek. W komorze magazynka należy umieścić odpowiednio gwoździe lub zszywki w taki sposób by tylna część opierała się o prawą stronę magazynku. Następnie należy wsunąć podstawę magazynku do momentu usłyszenia kliknięcia. Następnie sprawdzić czy magazynek jest zablokowany.

Zamocować baterię w gnieździe (rys. A.7).

8. Włączanie i użytkowanie urządzenia

UWAGA Włącznik zszywacza posiada włącznik z mechanizmem zabezpieczającym przed przypadkowym włączeniem.

Aby rozpocząć pracę urządzeniem należy wylot docisnąć do powierzchni, którą chce się przybić, tak, aby głowica zabezpieczająca wsunęła się w głąb wylotu. Gdy głowica zostanie dociśnięta poprawnie zaświeci się dioda. W tym momencie należy pociągnąć za spust. Po wyładowaniu magazynku należy ponownie go załadować.

W celu głębszego lub płytszego wbijania gwoździ należy użyć pokrętła regulacji siły wbijania (rys. A.1). Za pomocą pokrętła siłę należy ustawić doświadczalnie wbijając gwoździe w odpad materiałowy.

9. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe takie jak wymiana magazynku, usunięcie zablokowanego gwoździa/zszywki należy przeprowadzać przy wyjętej z gniazda baterii.

Usunięcie zablokowanej zszywki / gwoździa

- wyjąć baterię z gniazda

- za pomocą klucza ampulowego znajdującego się w dolnej części magazynku odkręcić 2 śruby głowicy (rys. A.3)

- delikatnie zdjąć blaszkę zabezpieczającą oraz blaszkę trzpienia

- wyjąć zablokowaną zszywkę lub gwoździe

- złożyć urządzenie w odwrotnej kolejności.

Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu.

10. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania i upewnić się, że nie działa.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Zszywacz nie działa	Uszkodzony włącznik	Przekazać urządzenie do serwisu
	Rozładowany akumulator	Naładować akumulator
	Źle zamontowany akumulator	Zamocować poprawnie
Zszywacz rusza z trudem	Rozładowany akumulator	Naładować prawidłowo akumulator
	Przekroczono dopuszczalne parametry pracy	Zmniejszyć siłę za pomocą regulatora
Zszywki nie wylatują z głowicy	Zapchana głowica	Usunąć zablokowane zszywki patrz „Bieżące czynności obsługowe”

11. Części zamienne i akcesoria

Zszywacz 18V DED7055 z linii ONE+ALL można wyposażać w każdy akumulator i ładowarkę z linii ONE+ALL. Części zamienne i akcesoria nie stanowią komplectacji urządzenia, możliwe jest ich dokupienie.

- A536015 (gwoździe 15 mm)
- A536020 (gwoździe 20 mm)
- A536025 (gwoździe 25 mm)
- A536030 (gwoździe 30 mm)
- A566116 (zszywki 5,7 x 16 mm)
- A536118 (zszywki 5,7 x 18 mm)
- A536120 (zszywki 5,7 x 20 mm)
- A536121 (zszywki 5,7 x 21 mm)
- A536125 (zszywki 5,7 x 25 mm)

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim. Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer PARTII umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Kartce Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzedzić dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawę wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Komplektacja urządzenia

Complektacja: Zszywacz DED7055 – 1 sztuka,

13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy użytkowników domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwi zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

14. Wykaz części do rysunku złożeniowego

1	Obudowa część lewa	20	Blokada
2	Styki akumulatora	21	Blokada sprężyny
3	wkręt samogwintujący	22	Silnik
4	Oświetlenie LED	23	Łącznik spustu
5	Pokrętło	24	Sprężyna łącznika
6	Pokrętło - mechanizm	25	Łącznik spustu
7	wkręt samogwintujący	26	Sprężyna łącznika
8	Tuleja	27	Spust
9	Sprężyna	28	Włącznik
10	Młotek	29	Sprężyna spustu
11	Prowadnica młotka	30	Płyta z elektroniką
12	Sprężyna zderzaka	31	Zaciski
13	Mikro wyłącznik	32	Prawa część obudowy
14	Popychacz włącznika	33	Styki akumulatora
15	Popychacz	34	wkręt samogwintujący
16	Amortyzator	35	Śruba
17	Prowadnica	36	Uchwyt
18	Czop	37	Klucz
19	Czop		

Karta gwarancyjna

na

Zszywacz 18V

Nr katalogowy: DED7055 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzebrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i kartce gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....
Data i miejsce

.....
Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt:

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej kartce gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant

zastępuje sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji:

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED7055	36 miesięcy, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji:

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;

e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

f. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

g. numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;

h. plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

5. Uwaga! Czynnności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna:

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).

2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.

3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych

w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.

4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.

5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.

6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.

7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;

8. Masz prawo wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

EN

Table of contents

1. Photos and drawings
 2. Specific safety regulations
 3. Device description
 4. Purpose of the device
 5. Restriction on use
 6. Technical data
 7. Preparation for work
 8. Switching on and using the device
 9. Ongoing maintenance
 10. Troubleshooting on its own
 11. Spare parts and accessories
 12. Completion of the device, concluding remarks
 13. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment
- General safety conditions are included as a separate brochure. The EC Declaration of Conformity is attached to the device as a separate document. In case of lack of EC Declaration of Conformity, please contact Dedra-Exim Sp. z o.o. Service.

⚠ WARNING When working with the device, it is always recommended to follow the basic rules of occupational safety, in order to avoid the outbreak of fire, electric shock or mechanical injury.

Before operating the equipment, please read the contents of the Operation Manual. Please keep the Operation Manual, the operating safety instructions and the declaration of conformity. Strict adherence to the instructions and recommendations in the Operation Manual will prolong the life of your device.

⚠ WARNING When working, it is essential to follow the instructions in the operating safety manual. If you hand over the device to another person, please also give him/her the operating instructions, work safety instructions and declaration of conformity. Dedra-Exim is not responsible for accidents caused by failure to follow the safety instructions for operation. Read all safety instructions and the operating instructions carefully. Failure to follow warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

⚠ WARNING The ONE+ALL line device is designed to work only with ONE+ALL line chargers and batteries. The Li-Ion battery and charger are not included with the purchased device and must be purchased separately. Use of batteries and chargers other than those dedicated to the device will void warranty rights

2. Specific safety regulations

Always assume that the tool contains fasteners. Careless handling of the stapler may result in unexpected firing of fasteners and injury.

Do not point the tool at yourself or anyone nearby. Unexpected activation will cause the fastener to shoot out, causing injury.

Do not run the tool if the tool is not firmly pressed against the workpiece. If the tool does not touch the workpiece, the clamping element may be deflected from the target.

Disconnect the tool from the power source when the fastener becomes jammed in the tool. When removing a jammed fastener, the stapler may be accidentally triggered if it is plugged in.

Use caution when removing a jammed fastener. The mechanism may be compressed and the fastener may be forcefully discharged in an attempt to free the jammed condition.

Do not use this stapler to fix electrical cables. It is not designed for installing electrical cables and may damage the insulation of electrical cables, thus causing an electric shock or fire hazard.

⚠ WARNING Even if the machine is operated in accordance with the Operating Instructions, it is impossible to completely eliminate a certain risk factor related to the design and purpose of the machine.

In particular, there are the following risks:

- Eye damage when using a stapler without wearing safety glasses.
- Injuries when a work tool is blocked or clothing, jewelry or hair is seized.

3. Device description

Figure A: 1. Force adjustment knob; 2. Housing; 3. Head screws; 4. Safety outlet; 5. Magazine; 6. Clip; 7. Battery socket; 8. Trigger;

4. Purpose of the device

The stapler is designed for driving nails and staples. The stapler can be used in finishing and upholstery work.

It is permissible to use the device in repair and construction work, repair workshops, amateur work while observing the conditions of use and permissible working conditions contained in the instruction manual.

5. Restrictions on use

WARNING Unauthorized changes to the mechanical and electrical structure, any modifications, maintenance activities not described in the Operating Instructions will be considered illegal and will result in immediate loss of Warranty Rights. Use not in accordance with the intended use, or not in accordance with the Operation Manual will result in immediate loss of Warranty Rights and the Declaration of Conformity will become null and void.

Acceptable working conditions:
S1 continuous operation
Use only indoors. Battery charging temperature range 10 - 30°C. Do not expose to temperatures above 50°C.

6. Technical data

Machine type	18 V stapler
Model	DED7055
Operating voltage	18 V
Battery	Lithium-ion
Speed	20 /min
Working tips	Staples, nails
Vibration level measured at the handle	6.14 m/s ²
KD measurement uncertainty	1.5 m/s ²
Noise emissions:	
LPA sound pressure level	81 dB(A)
Sound power level LWA	92 dB(A)
Measurement uncertainty KLPA, KLWA	3 dB(A)
Work lighting	LED
Weight of the device (without battery)	2.1 kg

Information on vibration and noise.

The combined value of vibration a_{hv} and the measurement uncertainty were determined in accordance with EN 60745-2-16 and are given above in the table. Noise emissions were determined in accordance with EN 60745-2-16, the values are given above in the table.

WARNING Noise can cause hearing damage, always use hearing protection when working!

The declared noise emission value has been measured according to a standard test method and can be used to compare one device with another. The noise emission level stated above can also be used for preliminary assessment of noise exposure.

Noise levels during actual use of the power tool may differ from the declared values depending on how the work tools are used, particularly the type of workpiece being worked on, and the need to determine measures to protect the operator. In order to accurately estimate exposures under actual conditions of use, all parts of the operating cycle must be taken into account, including periods when the device is turned off or when it is turned on but not used for work.

7. Preparation for work

WARNING The device is part of the ONE+ALL line, so in order to use it, you need to complete a set, consisting of the device, battery and charger. The use of other batteries and chargers is prohibited.

WARNING All operations should be carried out with the device unplugged from the power source.

Before proceeding, charge the battery (see the battery manual).

To start operation, the magazine must be loaded (Fig. A.5). The magazine is opened by pressing the button at the bottom of the device between the magazine and the battery mount. To eject the magazine, press the button and then gently slide the magazine out. In the magazine chamber, place the nails or staples, respectively, in such a way that the back rests against the right side of the magazine. Then slide the magazine base in until you hear a click. Then check that the magazine is locked.

Fix the battery in the socket (Fig. A.7).

8. Switching on and using the device

WARNING The stapler has an on/off switch with a safety mechanism to prevent accidental activation.

To start working with the device, the outlet should be pressed against the surface you want to nail, so that the safety head slides deep into the outlet. When the head is pressed correctly the LED will light up. At this point, pull the trigger. After the magazine is discharged, it should be reloaded.

To drive the nails deeper or shallower, use the driving force adjustment knob (Fig. A.1). Use the knob to adjust the force by experimentally driving the nails into the material waste.

9. Ongoing maintenance

WARNING All maintenance activities such as changing the magazine, removing a blocked nail/staple should be carried out with the battery unplugged.

Removal of a blocked staple / nail

- remove the batteries from the socket

- Using an ampoule wrench located at the bottom of the magazine, unscrew the 2 head screws (Fig. A.3)

- Gently remove the safety plate and the stem plate

- remove the blocked staple or nail

- Assemble the device in reverse order.

Keep the device out of the reach of children, if possible in the original packaging.

10. Troubleshooting on its own

WARNING Unplug the device from the power supply and make sure it is not working before troubleshooting it yourself.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Stapler doesn't work	Defective switch	Take the device to a service center
	Discharged battery	Charge the battery
	Badly installed battery	Fix correctly
Stapler moves with difficulty	Discharged battery	Charge the battery properly
	Operating parameters exceeded	Reduce the force with the regulator
Staples do not fly out of the head	Clogged head	Remove blocked staples see "Current maintenance".

11. Spare parts and accessories

The 18V DED7055 stapler from the ONE+ALL line can be equipped with any battery and charger from the ONE+ALL line. Spare parts and accessories do not complete the device, it is possible to purchase them.

- A536015 (15 mm nails)
- A536020 (20 mm nails)
- A536025 (25 mm nails)
- A536030 (30 mm nails)
- A566116 (5.7 x 16 mm staples)
- A536118 (5.7 x 18 mm staples)
- A536120 (5.7 x 20 mm staples)
- A536121 (5.7 x 21 mm staples)
- A536125 (5.7 x 25 mm staples)

To purchase spare parts and accessories, contact Dedra-Exim Service. Contact information can be found on page 1 of the manual. When ordering spare parts, please specify the PART number located on the nameplate and the part number from the assembly drawing. During the warranty period, repairs are carried out according to the terms of the Warranty Card. Please hand over the advertised product for repair at the place of purchase (the seller is obliged to accept the advertised product), or send it to DEDRA - EXIM Central Service. Please kindly enclose the warranty card issued by the Importer. Without this document, the repair will be treated as post-warranty. After the warranty period, repairs are performed by the Central Service. The damaged product should be sent to the Service (shipping costs are covered by the user).

12. Completion of the device

Completion: stapler DED7055 - 1 piece,

13. Information for users on disposal of waste electrical and electronic equipment (applies to domestic users)



The symbol shown on the products or accompanying documentation informs that faulty electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct course of action when disposal, reuse or recovery of components is to take the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection sites for waste equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.

Proper disposal of the device allows you to conserve valuable resources and avoid negative health and environmental impacts resulting from the possibility of hazardous: substances, mixtures and components in the equipment. Improper disposal of waste is subject to penalties under relevant local regulations.

Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest retailer or supplier, who will provide additional information.

Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol applies only to countries within the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or your dealer for proper disposal.

Warranty card

at

18V stapler

Part No.: DED7055 Lot No.:

(hereinafter referred to as the Product)

Product Purchase Date:

Dealer stamp

Date and signature of vendor:

User Statement:

I confirm that I have been informed of the terms of the warranty and the consequences of failure to comply with the guidelines contained in the Owner's Manual and the warranty card. The terms of this warranty are known to me, which I confirm with my signature:

.....

Date and place

.....

Signature of the User

I. Product Liability:

1. Guarantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, XIV Economic Department of the National Court Register, NIP 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. Under the terms of this warranty card, the Guarantor guarantees the Product, originating from the Guarantor's distribution.
3. Liability under the warranty shall cover only defects arising from causes inherent in the Product at the time of its release to the User.
4. By virtue of the warranty, the User, obtains the right to repair the Product free of charge, if the defect became apparent during the warranty period. The method of repairing the Product (the method of performing the repair) is at the discretion of the Guarantor. If the Guarantor finds that repair is not possible, the Guarantor reserves the right to replace the defective element or the entire Product with a defect-free one, reduce the price of the Product or withdraw from the contract.
5. In relation to the User who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, the Guarantor's liability for damages resulting from this guarantee and/or in connection with its conclusion and execution, regardless of the legal title, is limited to a maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty Period:

Product Elements	Duration of warranty protection
DED7055	36 months, starting from the date of purchase of the Product shown on this warranty card

III. Conditions for taking advantage of the warranty:

- The User should present the completed warranty card for the Product and the User should substantiate the circumstances of the purchase of the Product, e.g. by presenting the receipt, invoice, etc. In order to carry out the claim efficiently, the User is advised to submit with the Product for claim all the elements specified in "Completion of the device" included in the User's Manual.
2. compliance by the User with the recommendations contained in the User's Manual and the warranty card.
 3. The warranty covers only the territory of the Republic of Poland and the EU.
 4. The warranty does not cover Product defects arising in particular from:
 - a. Failure by the User to comply with the conditions set forth in the User's Manual, particularly with regard to proper operation, maintenance and cleaning;
 - b. Use of cleaning or maintenance products by the User that do not comply with the User's Manual;
 - c. Inadequate storage and transportation of the Product by the User;
 - d. Unauthorized changes and/or alterations to the Product by the User, which were not agreed upon with the Guarantor;
 - e. User's use of consumables in the Product that do not comply with the User's Manual.
 - f. A user who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, forfeits the warranty on the Product in which:
 - g. serial numbers, date markings and nameplates have been removed, altered or damaged by the User;
 - h. the seals have been damaged by the User or bear signs of tampering by the User.
 5. Note: Activities related to the daily operation of the Product, resulting, among other things, from the User's Manual, shall be performed by the User on his/her own and at his/her own expense.

IV. Complaint Procedure:

1. In the event that the Product is found not to be working properly, make sure that all the operations specified in particular in the User's Manual have been performed correctly before making a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days from the date of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses his/her rights under this warranty if he/she fails to report a complaint within 7 days.
3. Claims may be filed, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service or in writing to the address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The user may file a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. Addresses of warranty services for specific countries are available at www.dedra.pl. In the absence of a warranty service for a particular country, warranty claims are recommended to be addressed to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, it is prohibited to use a defective Product.
7. Caution: using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfillment of the obligations under the warranty will be carried out within 14 working days from the date of delivery of the claimed Product by the User.
9. Before delivering the defective Product for complaint, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage in transit (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User could not use it.

The warranty does not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty provisions for defects of the sold thing.

Pursuant to Article 13 (1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: "RODO"), we inform you of the following

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow, 3 Maja Street 8, 05-800 Pruszkow (hereinafter: "Administrator").
2. Your data will be processed solely for the purpose of carrying out the warranty procedure for the device in accordance with Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: "GDPR") Provision of data is voluntary, but necessary to carry out the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the execution of the warranty procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator no longer than until their statute of limitations.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data on behalf of the Administrator on the basis of a written contract of entrustment of personal data processing providing, among others, technical service, hosting or website maintenance, IT support, courier company. The Administrator's suppliers are obliged to ensure data security and meet the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. Your data will not be processed by automated means including profiling and will not be transferred to a third country/international organization.
6. You have the right to access the content of your data and the right to rectify, erase, restrict processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the processing of your personal data by the Administrator, you can contact at the following email address: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the data protection authority;

CZ

Obsah

1. Fotografie a nákresy
2. Podrobné bezpečnostní předpisy
3. Popis zařízení
4. Určení zařízení
5. Omezení použití
6. Technické údaje
7. Příprava k práci
8. Zapnutí a používání zařízení
9. Běžné servisní činnosti
10. Svěpomocné odstraňování poruch
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Kompletace zařízení, závěrečné poznámky
13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
14. Seznam dílů k technickému výkresu

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy jako samostatná příručka. ES prohlášení o shodě je přiloženo k zařízení jako samostatný dokument. Pokud bude ES prohlášení o shodě chybět, kontaktujte servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

! POZOR

Při práci s přístrojem je doporučeno vždy dodržovat základní bezpečnostní pokyny, aby se vyhnulo vzniku požáru, poranění elektrickým proudem nebo mechanickému poškození. Před zprovozněním přístroje seznámte se prosím s obsahem Návodů k obsluze. Uchovávejte prosím Návod k obsluze, Návod o bezpečnostních pokynech a Prohlášení o shodě. Důsledné dodržování pokynů a doporučení uvedených v Návodů k obsluze pozitivně ovlivní životnost Vašeho přístroje.

! POZOR

Během práce bezpodmínečně dodržujte pokyny obsažené v Návodu k bezpečnosti práce.

Návod k bezpečnosti práce je přiložen k přístroji jako samostatná brožura a je třeba jej uchovat. V případě předání přístroje jiné osobě, předejte ji také Návod k obsluze, Návod k bezpečnosti práce a Prohlášení o shodě. Společnost Dedra Exim nenese odpovědnost za nehody vzniklé v následku nedodržování bezpečnostních pokynů. Podrobně přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a návody k obsluze. Nedodržování varování a návodů může mít za následky poranění elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění. Uchovávejte všechny návody, bezpečnostní pokyny a prohlášení o shodě pro budoucí potřeby.

! POZOR

Zařízení řady ONE+ALL bylo navrženo k použití pouze s nabíječkami a akumulátory řady ONE+ALL.

Akumulátor Li-Ion a nabíječka nejsou součástí zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit zvlášť. Používání akumulátorů a nabíječek jiných než doporučených pro zařízení bude mít za následek ztrátu záručních nároků.

2. Podrobné bezpečnostní podmínky

- **Vždy předpokládejte, že nářadí obsahuje spojovací prvky.** Neopatrné zacházení se sešivačkou může způsobit nečekané vystřelení spon a tělesný úraz.
- **Sešivačkou nemiřte na sebe a jiné lidi v blízkosti.** Nečekané spuštění vystřelí sponu a způsobí tak úraz.
- **Nespuštějte sešivačku, pokud není silně přitlačena k obráběnému předmětu.** Pokud se nářadí nedotýká obráběného předmětu, může se spona odklonit od cíle.

- **Nářadí odpojte od elektrického napájení, když se spona zasekne v sešivačce.** Při odstraňování zaseknuté spony se může sešivačka náhodně spustit, pokud bude připojena k napájení.
- **Buďte opatrní při odstraňování zaseknuté spony.** Mechanismus může být pod tlakem a spona se může uvolnit při pokusu o odblokování.
- **Tuto sešivačku nepoužívejte pro připevňování elektrických kabelů.** Není určena pro instalaci elektrických kabelů a může poškodit jejich izolaci a způsobit tak úraz elektrickým proudem nebo nebezpečí požáru.

⚠ POZOR Dokonce i když zařízení používáte v souladu s návodem k obsluze, nelze zcela vyloučit určitý rizikový faktor spojený s konstrukcí a určením zařízení.

Zejména vznikají následující rizika:

- Poškození zraku v případě používání sešivačky bez ochranných brýlí.
- Tělesný úraz v případě zaseknutí pracovního nástroje nebo zachycení oděvu, bižuterie nebo vlasů.

3. Popis zařízení

Obrázek A: 1. Otočný regulátor síly; 2. Kryt; 3. Šroub hlavy; 4. Ústí s uzávěrem; 5. Zásobník; 6. Háček; 7. Místo na akumulátor; 8. Spoušť;

4. Určení zařízení

Sešivačka je určena pro nastřelování hřebíků a spon. Sešivačku můžete používat pro dokončovací a čalounické práce.

Zařízení můžete používat při stavebně-renovačních pracích, v servisech, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

5. Omezení použití

⚠ POZOR Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za protizákonné a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků. Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost.

Přípustné pracovní podmínky:

S1 nepřerušovaná práce

Používejte pouze v uzavřených prostorách. Teplotní rozsah nabíjení akumulátorů 10–30 °C. Nevystavujte teplotě nad 50 °C.

6. Technické údaje

Typ stroje	Sešivačka 18 V
Model	DED7055
Provozní napětí	18 V
Akumulátor	Lithiovo-iontová
Rychlost	20 /min
Spony	Spony, hřebíky
Hladina vibrací měřená na rukojeti	6,14 m/s ²
Nejistota měření KD	1,5 m/s ²
Emise hluku:	
Hladina akustického tlaku LPA	81 dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA	92 dB(A)
Nejistota měření KLPa, KLWA	3 dB(A)
Pracovní osvětlení	LED
Hmotnost zařízení (bez akumulátoru)	2,1 kg

Informace o hluku a vibracích.

Společná hodnota vibrací a_{hv} a nejistoty měření byly stanoveny v souladu s norou EN 60745-2-1 a uvedeny v tabulce

Emise hluku byly stanoveny podle EN 60745-1, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

⚠ POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte prostředky ochrany sluchu!

Deklarovaná hodnota emise hluku byla změněna v souladu se standardní metodou zkoušení a může se používat pro porovnání jednoho zařízení s druhým. Výše uvedená hladina emisí hluku se může také používat pro předběžné posouzení expozice na hluk.

Hladina hluku při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na použití pracovních nástrojů, zejména na druhu obráběného předmětu a na nutnosti určení ochranných prostředků pro uživatele. Abyste přesně odhadli expozici ve skutečných podmínkách používání, zohledněte všechny části provozního cyklu, zahrnující také dobu, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužívá se.

7. Příprava k práci

⚠ POZOR Zařízení je součástí řady ONE+ALL, pokud jej chcete používat, sestavte sadu skládající se ze zařízení, akumulátoru a nabíječky. Nepoužívejte jiné akumulátory a nabíječky.

⚠ POZOR Všechny činnosti se zařízením provádějte se zástrčkou odpojenou ze zásuvky.

Před zahájením práce nechte nabíjet baterii (viz návod k baterii).

Abyste mohli začít pracovat, naplňte zásobník (obr. A.5). Zásobník otevřete pomocí tlačítka umístěného ve spodní části zařízení mezi zásobníkem a místem na akumulátor. Chcete-li vysunout zásobník, stiskněte jej a pak jej opatrně vysuňte. Do komory zásobníku vložte vhodné hřebíky nebo spony tak, aby se zadní část opírala o pravou stranu zásobníku. Pak zasuňte zásobník, až uslyšíte kliknutí. Zkontrolujte, zda je zásobník zablokovaný.

Vložte akumulátor na místo (obr. A.7).

8. Zapnutí a používání zařízení

⚠ POZOR Přepínač sešivačky má spínač s ochranou proti náhodnému zapnutí

Abyste mohli začít pracovat se zařízením, přitlačte výstup k povrchu, který chcete připevnit, tak, aby se hlava zasunula do výstupu. Když bude hlava správně přitlačena, rozsvítí se kontrolka. V tomto okamžiku stlačte spoušť. Zásobník po vyprázdnění opět doplňte.

Abyste mohli hřebíky nastřelovat hlouběji nebo mělčeji, použijte otočný regulátor síly nastřelování (obr. A.1). Pomocí regulátoru nastavte sílu pokusně tak, že hřebíky nastřelíte do odpadního materiálu.

9. Běžné servisní činnosti

⚠ POZOR Všechny servisní činnosti jako jsou doplnění zásobníku, odstranění zaseknuté spony/hřebíku provádějte s vytaženým akumulátorem.

Odstranění zaseknuté spony/hřebíku

– vytáhněte akumulátor

– pomocí imbusového klíče umístěného ve spodní části zásobníku vyšroubujte 2 šrouby hlavy (obr. A.3)

– opatrně sejměte zabezpečovací plíšek a plíšek pístu

– vytáhněte zaseknutou sponu nebo hřebík

– zařízení poskládejte v opačném pořadí.

Zařízení uchovávejte na místě nedostupném pro děti, je-li to možné v originálním obalu.

10. Svépomocné odstraňování poruch

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Sešivačka nefunguje	Poškozený přepínač	Zařízení odevzdejte do servisu
	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor
	Špatně vložený akumulátor	Vložte správně
Sešivačka se těžce rozbíhá	Vybitý akumulátor	Nabijte správně akumulátor
	Překročené přípustné provozní parametry	Snižte sílu pomocí regulátoru
Spony nevytělávají z hlavy	Ucpaná hlava	Odstraňte zaseknuté spony viz „Běžné servisní činnosti“

11. Náhradní díly a příslušenství

Sešivačku 18V DED7055 řady ONE+ALL můžete vybavit každým akumulátorem a nabíječkou řady ONE+ALL. Náhradní díly a příslušenství nejsou v kompletaci zařízení a lze je dokoupit.

- A536015 (hřebíky 15 mm)
- A536020 (hřebíky 20 mm)
- A536025 (hřebíky 25 mm)
- A536030 (hřebíky 30 mm)
- A566116 (spony 5,7 x 16 mm)
- A536118 (spony 5,7 x 18 mm)
- A536120 (spony 5,7 x 20 mm)
- A536121 (spony 5,7 x 21 mm)
- A536125 (spony 5,7 x 25 mm)


Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu. Při objednávání náhradních dílů uveďte SÉRIOVÉ číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku. Popište poškozený díl a uveďte přibližné datum zakoupení zařízení. Opravy v záruční době se provádějí podle podmínek uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu DEDRA-EXIM. Přiložte záruční list vystavený firmou dovozcem. Oprava bez tohoto dokumentu se bude považovat za pozáruční. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

12. Kompletace zařízení

Kompletace: Sešivačka DED7055 – 1 kus

13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

(platí pro domácnosti)

 Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odeslat na specializované sběrné místo, kde je příjem zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabránit negativným vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení. Za nesprávnou likvidáciu odpadu hrozí sankce podľa príslušných miestnych předpisů.

Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělili správný způsob likvidace.

14. Seznam dílů k technickému výkresu

1	Kryt levá část	20	Pojistka
2	Kontakty akumulátoru	21	Pojistka pružiny
3	Samoezný vrut	22	Motor
4	LED osvětlení	23	Spínač spouště
5	Otočný regulátor	24	Pružina spínače
6	Otočný regulátor – mechanismus	25	Spínač spouště

7	Samofežný vrut	26	Pružina spínače
8	Pouzdro	27	Spoušť
9	Pružina	28	Přepínač
10	Píst	29	Pružina spouště
11	Vodítko pístu	30	Elektrická destička
12	Pružina nárazníku	31	Svorky
13	Mikrospínač	32	Kryt pravá část
14	Páčka přepínače	33	Kontakty akumulátoru
15	Páčka	34	Samofežný vrut
16	Tlumič	35	Šroub
17	Vodítko	36	Rukojeť
18	Čep	37	Klíč
19	Čep		

Záruční list

Pro

Katalogové číslo:

Sériové číslo:

(dále jen **výrobek**)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího:

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo

.....
podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek:

- Ručitel** – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
- Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
- Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
- Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
- Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba:

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED7055	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky:

- Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
- Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
- Záruka platí pouze na území Polska a EU.

IV. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

- Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
- Používání čistících nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
- Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
- Svépomocných změn a/nebo úprav výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
- Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;

2. plomby zůstaly uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

V. Postup při reklamaci:

- V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
- Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku.
- Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášené reklamace do 7 dnů.
- Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
- Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamaci formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
- Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
- Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
- Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
- Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

Preklad originálneho návodu

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

- Správce vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
- Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
- Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
- Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
- Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
- Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
- Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správce nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
- Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK

Obsah

- Obrázky a výkresy
- Podrobné bezpečnostné predpisy
- Opis zariadenia
- Zamýšľané použitie zariadenia
- Obmedzenie používania
- Technické parametre
- Príprava na prácu/používanie
- Zapínanie a používanie zariadenia
- Priebežné obslužné činnosti
- Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
- Náhradné diely a príslušenstvo
- Diely zariadenia, záverečné poznámky
- Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
- Zoznam dielov na schematickom nákrese

Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené ako osobitná brožúra. Vyhlásenie o zhode ES je k zariadeniu pripojené ako samostatný dokument. V prípade, ak chýba Vyhlásenie o zhode CE, obráťte sa na servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

POZOR Pri práci zariadením odporúčame dodržiavať základné zásady bezpečnosti pri práci, aby ste sa vyhlí požiarom prípadne mechanickým úrazom. Pred použitím zariadenia sa, prosím, oboznámte s obsahom tohto Návodu na obsluhu Návoda, prosím, uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti. Prísne dodržiavanie pokynov a odporúčaní obsiahnutých v tomto Návode na obsluhu umožní predĺžiť životnosť Vašej pneumatickej zošívачky.

POZOR Počas práce bezpodmienečne dodržujte pokyny a odporúčania uvedené v príručke bezpečnosti práce.

Príručka bezpečnosti práce je pripojená k zariadeniu ako osobitná brožúra. Uchovajte ju pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj užívateľskú príručku, príručku bezpečnosti práce ako aj vyhlásenie o zhode. Spoločnosť DEDRA EXIM nezodpovedá za havárie a úrazy, ktoré vznikli následkom nedodržania pokynov bezpečnosti práce. Dôkladne sa oboznámte s bezpečnostnou a s užívateľskou príručkou. Nedodržiavanie výstrah, varovaní a pokynov môže viesť k úrazu, k zásahu el. prúdom, k požiaru a/alebo iným vážnym úrazom. Všetky príručky a vyhlásenie o zhode zachovajte, pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

POZOR Zariadenie zo série ONE+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi série ONE+ALL.

Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. V prípade použitia iných akumulátorov a nabíjačiek než tie, ktoré sú určené pre dané zariadenie, udelená záruka výrobca prestáva platiť.

2. Podrobné bezpečnostné podmienky

- So zariadením vždy manipulujte tak, ako keby bolo vždy nabité (obsahovalo spony). Následkom neopatrného zaobchádzania so sponkovačkou môže dôjsť k neočakávanému nezamýšľanému vystreleniu spôn, čo môže viesť k úrazu alebo k nehode.
- Náradím nemierite na seba ani na nikoho iného v okolí. Následkom nezamýšľaného stlačenia spúšte / spustenia dochádza k vystreleniu spony, čo môže viesť k úrazu alebo k nehode.
- Náradie nespúšťajte, keď nie je náležite pritlačené k obrábanému predmetu. Ak náradie neprilieha k obrábanému predmetu správne, spona môže byť vstrelená krivo.
- Keď sa v náradí zablokuje spona, náradie odpojte od zdroja napájania. V opačnom prípade, ak sponkovačka zostane pripojená, pri odstraňovaní zablokovanej spony sa sponkovačka môže náhodne, nezamýšľane spustiť.
- Počas odstraňovania zaseknutej spony zachovávajte ostražitosť. Mechanizmus môže byť stlačený, a upevňujúci prvok môže byť bleskov uvoľnený, uvoľňujú sa zo zaseknutého stavu.
- Túto sponkovačku nepoužívajte na upevňovanie elektrických káblov. Náradie nie je určené na montáž elektrických káblov a môže poškodiť izoláciu elektrických káblov, následkom čoho môže dôjsť k zásahu el. prúdom a súčasne to predstavuje riziko požiaru.

POZOR Ale predsa, hoci sa stroj používa v súlade s užívateľskou príručkou, nie je možné úplne odstrániť riziko súvisiace s konštrukciou a účelom zariadenia.

Sú to predovšetkým nasledovné riziká:

- Poškodenie zraku v prípade používania sponkovačky bez používania vhodných ochranných okuliarov.
- Telesný úraz v prípade zablokovania pracovného nástroja alebo zachytenia odevu, bižutérie alebo vlasov.

3. Opis zariadenia

Výkres A: 1. Regulačné koliesko sily; 2. Plášť; 3. Skrutky hlavy; 4. Výstupné hrdlo s ochranou; 5. Zásobník; 6. Hák; 7. Lôžko akumulátora; 8. Spúšť;

4. Zamýšľané použitie zariadenia

Sponkovačka je určená na vbíjanie klincov a spôn. Sponkovačka je určená na vykonávanie dokončovacích a čalúnnických prác. Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

5. Obmedzenie používania

POZOR Akékoľvek neautorizované zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, vykonávanie obslužných činností, ktoré nie sú opísané v Príručke, a nedodržanie pokynov a odporúčaní, ktoré sú v príručke uvedené, sú zakázané, v opačnom prípade udelená záruka prestáva okamžite platiť. Zariadenie sa musí používať v súlade s jeho určením a v súlade s užívateľskou príručkou, v opačnom prípade sa automaticky a okamžite stratí udelená záruka a vyhlásenie o zhode prestáva platiť.

Pripustné pracovné podmienky: S1 Neustála práca

Používajte iba vo vnútri, v interiéri. Rozsah teploty nabíjania akumulátorov +10 - +30 °C. Nevystavujte na pôsobenie teploty nad +50 °C

6. Technické parametre

Typ stroja	Sponkovačka 18 V
Model	DED7055
Pracovné napätie	18 V
Akumulátor	Li-Ion-iónový
Rýchlosť	20 /min
Pracovné koncovky	Spony, klince
Úroveň vibrácií meraná na rukoväti	6,14 m/s ²
Nepresnosť merania KD	1,5 m/s ²
Hlučnosť:	
Úroveň akustického tlaku LPA	81 dB(A)
Úroveň akustického tlaku (hľuku) LWA	92 dB(A)
Nepresnosť merania KPA, KWA	3 dB(A)
Pracovné osvetlenie	LED
Hmotnosť zariadenia (bez akumulátora)	2,1 kg

Informácia o hluku a o vibráciách.

Sumárna hodnota vibrácií a_h a nepresnosť merania boli určené podľa normy EN 60745-2-1 a sú uvedené v tabuľke

Emisia hluku bola určená podľa normy EN 60745 60745-1, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

POZOR Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnávanie jedného náradia s iným. Vyššie uvedená úroveň emisie hluku sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie vystavenia na hluk.

Úroveň hluku pri skutočnom používaní elektronáradia sa od vyhlasovaných hodnôt môže líšiť, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahrňujú aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

7. Príprava na prácu/používanie

POZOR Zariadenie patrí do série výrobkov ONE+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky. Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek je zakázané.

POZOR Všetky činnosti súvisiace s obsluhou zariadenia vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od napájacieho zdroja.

Pred začatím práce najprv nabite akumulátor (pozrite návod akumulátora). Predtým, než začnete zariadenie používať, do zásobníka vložte spony/klince (obr. A.5). Zásobník sa otvára tlačidlom, ktoré sa nachádza v dolnej časti zariadenia, medzi zásobníkom a upevnením akumulátora. Keď chcete zásobník vysunúť, stlačte tlačidlo a následne zásobník jemne vysuňte. Do komory zásobníka vložte klince alebo spony takým spôsobom, aby sa ich zadná časť opierala o pravú stranu zásobníka. Potom podstavec zásobníka vsuňte úplne dokonca, až kým nebudete počuť charakteristický zvuk zablokovania. Potom skontrolujte, či je zásobník náležite zablokovaný. Akumulátor zasuňte do náradia (obr. A.7).

8. Zapínanie a používanie zariadenia

POZOR Zapínač sponkovačky má bezpečnostný mechanizmus chrániaci pred náhodným zapnutím.

Keď chcete začať pracovať, výstupné hrdlo priložte k povrchu, ktorý chcete pribiť, tak, aby ochranná hlava zasunula sa do výstupného hrdla. Keď hlavu správne priláčite, zasvieti kontrolka. V tej chvíli potiahnite za spúšť. Keď vyprázdните zásobník, opätovne ho nabite.

Väčšiu alebo menšiu hĺbku vbíjania klincov môžete nastaviť regulačným kolieskom sily vbíjania (obr. A.1). Regulačným kolieskom experimentálne nastavte požadovanú silu vbíjajúc klince do odpadového materiálu.

9. Priebežné obslužné činnosti

POZOR Všetky obslužné činnosti, také ako výmena zásobníka, odstránenie zablokovaného klinca/spony ap., vykonávajte iba vtedy, keď je akumulátor vytiahnutý.

Odstránenie zablokovanej spony / klinca

- vytiahnite akumulátor
 - inbusovým kľúčom, ktorý je v dolnej časti zásobníka, odskrutkujte 2 skrutky hlavy (obr. A.3)
 - jemne zložte ochranný pliešok a pliešok čapu
 - vytiahnite zablokovanú sponu alebo klince
 - zložte adekvátne v opačnom poradí.
- Zariadenie uchovávajte na mieste mimo dosahu detí, nakoľko je to možné v originálnom obale.

10. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Sponkovačka nefunguje	Poškodený zapínač	Zariadenie odovzdajte do servisu
	Vybitý akumulátor	Nabiť akumulátor
	Zle vložený akumulátor	Upevniť správne
Sponkovačka sa pohybuje len ťažko	Vybitý akumulátor	Správne nabiť akumulátor
	Prekročené prípustné prevádzkové parametre	Regulačným kolieskom zmenšite silu
Spony nevychádzajú z hlavy	Upchatá hlava	Odstráňte zablokované spony, postupujte podľa pokynov, ktoré sú uvedené v časti „Priebežné obslužné činnosti“.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Sponkovačka 18 V DED7055 zo série ONE+ALL sa môže používať s každým akumulátorom a nabíjačkou zo série ONE+ALL. Náhradné diely a príslušenstvo nie sú súčasťou súpravy zariadenia, môžete si ich dokúpiť samostatne.

- A536015 (klince 15 mm)
- A536020 (klince 20 mm)
- A536025 (klince 25 mm)
- A536030 (klince 30 mm)
- A566116 (spony 5,7 x 16 mm)
- A536118 (spony 5,7 x 18 mm)
- A536120 (spony 5,7 x 20 mm)
- A536121 (spony 5,7 x 21 mm)
- A536125 (spony 5,7 x 25 mm)


Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky. Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo ŠARŽE/SÉRIE, ktoré je uvedené na výrobnom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schematickom nákrese zariadenia. Počas trvania záruky sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho pošlite do centrálneho servisu DEDRA – EXIM. Pripojte záručný list vystavený importérom a kópiu dokladu o nákupe. Bez tohto dokumentu bude oprava vykonaná odplatne, ako pozáručná oprava. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

12. Diely zariadenia

Diely a časti: Sponkovačka DED7055 – 1 kus,

13. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(platí pre domácnosti)

 Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať,

opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijímú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.

Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.

Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

14. Zoznam dielov na schematickom nákrese

1	Plášť ľavý diel	20	Blokáda
2	Kontakty akumulátora	21	Blokáda pružiny
3	závrtná skrutka	22	Motor
4	Osvetlenie LED	23	Spojka spúšte
5	Kolíesko	24	Pružina spojky
6	Kolíesko – mechanizmus	25	Spojka spúšte
7	závrtná skrutka	26	Pružina spojky
8	Hrdlo	27	Spúšť
9	Pružina	28	Zapínač
10	Kladivo	29	Pružina spúšte
11	Vodidlo kladiva	30	Doska s elektronikou
12	Pružina dorazu	31	Svorky
13	Mikrovypínač	32	Pravá časť plášťa
14	Posúvač zapínača	33	Kontakty akumulátora
15	Posúvač	34	závrtná skrutka
16	Tlmič	35	Skrutka
17	Vodidlo	36	Držiak
18	Čap	37	Kľúč
19	Čap		

Záručný list

na

Katalógové č.:

Číslo šarže:.....
(ďalej len **Výrobok**)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu:

Dátum a podpis predajcu :

Vyhľadanie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
dátum a miesto

.....
podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok:

- Ručiteľ** - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
- Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
- Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
- Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
- Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota:

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED7055	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky:

- Przedstawienie Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamčný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
- Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
- Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

IV. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

- Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
- Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
- Nevhodného uchovávaní a prepravy výrobku;
- Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
- Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

V. Reklamačná procedúra:

- V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
- Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
- Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
- Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).
- Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
- Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
- Pozor!!!** Použitie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
- Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
- Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
- Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
- Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kúpujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

Preklad originálneho návodu

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca“).
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby objasniť pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcom, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhu, ako aj kuriérskym firmám. Dodávateľia Správca sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobné údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravu, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov



Turinys

1. Nuotraukos ir schemas
2. Detalios saugos taisyklės
3. Įrenginio aprašymas
4. Įrenginio paskirtis
5. Naudojimo apribojimai
6. Techniniai duomenys
7. Paruošimas darbui
8. Įrenginio įjungimas ir naudojimas
9. Einamieji priežiūros veiksmai
10. Savarankiškas gedimų šalinimas
11. Atsarginės dalys ir priedai
12. Įrenginio komplektacija, baigiamosios pastabos
13. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
14. Dalys sandaros schemejo

Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

EB atitikties deklaracija pridėdama prie įrenginio kaip atskiras dokumentas. Jei nebūtų EB atitikties deklaracijos, prašome susisiekti su „Dedra-Exim“ Sp. z o.o servisu.

⚠ DEMESIO Naudojantis prietaisu rekomenduojama visada laikytis pagrindinių darbo saugos taisyklių siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ar mechaninio sužalojimo galimybę.

Prieš pradėdami naudoti įrangą, susipažinkite su naudojimo instrukcijos turiniu. Išsaugokite naudojimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir Atitikties deklaraciją. Griežtai laikydamiesi nurodymų ir patarimų pateiktų naudojimo instrukcijoje galėsite ilgai naudoti prietaisu.

⚠ DEMESIO Darbo metu reikia besąlygiškai laikytis darbo saugos instrukcijos nurodymų. Darbo saugos instrukcija yra pridėta prie prietaiso kaip atskira brošiūra ir būtina ją išsaugoti.

Perduodant prietaisą kitam asmeniui, būtina kartu perduoti eksploataavimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir atitikties deklaraciją. Įmonė „Dedra Exim“ neatsako už nelaimingus atsitikimus, įvykius dėl darbo saugos nurodymų nesilaikymo. Reikia įdėmiai perskaityti visas saugumo instrukcijas ir aptarnavimo instrukcijas. Nurodymų ir įspėjimų nesilaikymas gali atvesti prie trenkimo elektros srove, gaisro ir / arba rimtų kūno sužalojimų. Išsaugokite visas instrukcijas, saugumo instrukcijas ir atitikties deklaraciją naudojimui ateityje.

⚠ DEMESIO Įrenginys iš „ONE+ALL“ linijos buvo suprojektuotas darbui tik su „ONE+ALL“ linijos įkrovikliais ir akumulatoriais.

Ličio jonų akumulatorius ir įkroviklis neįeina į įrenginio komplektą, juos reikia įsigyti atskirai. Dėl kitų, nei rekomenduojami, akumulatorių ir įkroviklių naudojimo yra anuluojamos garantinės teisės.

2. Detaliosios saugos sąlygos

- Visuomet reikia turėti omeny, kad įrenginyje yra jungiamųjų elementų. Dėl neatsargaus elgesio su kabiamušiu jis gali netikėtai šauti ir sužaloti.
- Draudžiama nukreipti įrankį į save arba kažką kitą. Dėl netikėto įsijungimo įrankis gali šauti ir sužaloti.

- Draudžiama įjungti įrankį, jei jis yra glaudžiai prispaustas prie apdirbamos medžiagos. Jei įrankis neliečia apdirbamos medžiagos, tvirtinimo elementas gali būti iššautas netiksliai.

- Jungiamajam elementui užsiblokavus įrankyje, atjungti įrankį nuo maitinimo šaltinio. Šalinant įstrigusią kabę, kabiamušis gali netikėtai įsijungti, jei jis nėra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

- Šalinant įstrigusią kabę, reikia būti itin atsargiam. Mechanizmas gali būti suspaustas, todėl bandant išimti įstrigusią kabę, ji gali būti stipriai iššauta.

- Draudžiama naudoti šį kabiamušį tvirtinant elektros laidus. Įrankis nėra skirtas elektros laidų tvirtinimui ir gali pažeisti jų izoliaciją, kas kelia gaisro ir elektros smūgio pavojų.

⚠ DEMESIO Net tuomet, kai įrenginys yra eksploatuojamas pagal Naudojimo instrukciją, neįmanoma visiškai išvengti tam tikro rizikos veiksnio, susijusio su jo konstrukcija ir paskirtimi.

Galimos rizikos pavyzdžiai:

Regos pažeidimas dirbant su kabiamušiu be apsauginių akinių naudojimo.

Kūno sužalojimai darbiniam įrankiui užsiblokavus arba jei bus įtraukti drabužiai, papuošalai ar plaukai.

3. Įrenginio aprašymas

Paveikslukas A: 1. Jėgos regulatorius; 2. Korpusas; 3. Galvos varžtai; 4. Išmetimo anga su apsauga; 5. Kabių dėtuve; 6. Kablys; 7. Maitinimo elementų lizdas; 8. Gaidukas;

4. Įrenginio paskirtis

Kabiamušis skirtas kabų ir vinių kalimui. Jį galima naudoti apdailos ir baldų gamybos darbuose.

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

5. Naudojimo apribojimai

⚠ DEMESIO Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuluoja vartotojo teises pasinaudoti garantiniu aptarnavimu. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, garantinės teisės yra anuluojamos, o Atitikties deklaracija nustoja galiojusi.

Leistinos darbo sąlygos:

S1 nuolatinis darbas

Naudoti tik patalpų viduje. Akumulatorių krovimo temperatūrų diapazonas 10-30 °C. Neleisti, kad įrenginį veiktų aukštesnė nei 50 °C temperatūra.

6. Techniniai duomenys

Įrenginio tipas	Kabiamušis 18 V
Modelis	DED7055
Darbinė įtampa	18 V
Akumulatorius	Ličio jonų
Greitis	20 /min
Darbiniai antgaliai	Kabės, viny
Vibracijų lygis ant rankenos	6,14 m/s ²
Matavimo paklaida KD	1,5 m/s ²
Triukšmo emisija:	
Garso slėgio lygis LPA	81 dB(A)
Garso galios lygis LWA	92 dB(A)
Matavimo paklaida KLPA, KLWA	3 dB(A)
Darbinis apšvietimas	LED
Įrenginio svoris (be akumulatoriaus)	2,1 kg

Informacija apie triukšmą ir vibracijas.

Bendra vibracijų vertė ah ir matavimo paklaida buvo nustatytos pagal EN 60745-2-1 ir nurodytos lentelėje.

Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal EN 60745-2-1, vertės yra nurodytos anksčiau esančioje lentelėje.

⚠ DEMESIO Triukšmas gali pažeisti klausą, darbo metu visuomet reikia naudoti klausos apsaugos priemonės!

Deklaruojama triukšmo emisijos vertė buvo matuojama taikant standartinį tyrimo metodą, todėl gali būti naudojama lyginant skirtingus įrenginius. Nurodytas triukšmo emisijos lygis gali būti naudojamas vertinant pirmutinį triukšmo poveikį.

Realaus elektros įrankio naudojimo metu triukšmo lygis gali būti kitoks negu deklaruojamos vertės, tai priklauso nuo darbinį įrankių naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo daikto ir nuo priemonių, kurių tikslas yra operatoriaus apsauga. Norint tiksliai įvertinti pavojų realiomis darbo sąlygomis, reikia atkreipti dėmesį į visus operacinio ciklo etapus, įskaitant etapus, kuomet įrenginys yra išjungtas arba yra įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

7. Paruošimas darbui

⚠ DEMESIO Įrenginys yra „ONE+ALL“ linijos dalis, todėl norint juo pasinaudoti, reikia sukomplektuoti visą rinkinį, susidedantį iš įrenginio, akumulatoriaus ir įkroviklio. Draudžiama naudoti kitus akumulatorius ir įkroviklius.

⚠ DEMESIO Visus veiksmus galima atlikti, jei įrenginys yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

Prieš pradėdami darbą, reikia įkrauti maitinimo elementą (žiūr. maitinimo elemento instrukciją).

Norint pradėti darbą, reikia užpildyti kabų dėtuve (pav. A.5). Kabų dėtuve atsidaro paspaudus mygtuką, esantį apatinėje įrenginio dalyje tarp dėtuvės ir maitinimo elemento tvirtinimo. Norint ištraukti kabų dėtuve, reikia paspausti mygtuką ir atsargiai išimti dėtuve. Kabų dėtuveje reikia patalpinti vinis arba

1. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 2. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 3. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 4. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 5. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.
- Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
1. Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 2. Vartotojas pažeidė plombs arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
- Dėmesio!** Veiksnius, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

V. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produkto veikimas neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių paslaugų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruskuvas, Lenkija. Mūsų Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
6. Dėmesio!!! Produkto su defektu naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
7. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti.
8. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
9. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
10. Gwarranty Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Originalios instrukcijos vertima

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei pririnktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profilavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkėlimumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV

Satura rādītājs

1. Fotoattēli un raksti
2. Sīki darba drošības noteikumi
3. Ierīces apraksts
4. Ierīces norīkošana
5. Lietošanas ierobežojums
6. Tehniskie parametri
7. Darba sagatavošana
8. Ierīces ieslēgšana un lietošana
9. Kārtējas apkalpošanas rīcība
10. Defekta paša novēršana
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Ierīces komplektācija, gala piezīmes
13. Informācija lietotājiem par noliektas elektriskas un elektroniskas ierīces atkrāšanos
14. Montāžas zīmējuma elementu saraksts

Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra. ES Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. ES Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar Dedra-Exim Sp. z o.o. firmas Servisu.

UZMANĪBU Darba laikā ar ierīci rekomendējam vienmēr ievērot pamatīgus darba drošības nosacījumus, lai izvairīties no ugunsgrēka, elektrības trieciena vai mehāniska ievainojuma.

Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas lūdzam iepazīties ar Lietošanas instrukciju. Lūdzam saglabāt Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un Atbilstības deklarāciju. Lietošanas Instrukcijas rekomendāciju un norādījumu stipra ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku.

UZMANĪBU Darba laikā jābūt ievēroti galvenie darba drošības instrukcijas noteikumi. Darba drošības instrukcija ir pievienota ierīcei kā atsevišķa brošūra un jābūt saglabāta.

Gadījumā, ja ierīce ir nodota citai personai, lūdzam nodot arī lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju. Firma Dedra-Exim nav atbildīga par nelaimes gadījumiem savienotiem ar darba drošības norādījumu neievērošanu. Rūpīgi salasīt visu drošības un lietošanas instrukciju. Instrukcijas brīdinājumu neievērošana var ierosināt elektrības triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnu ievainojumu. Saglabāt visu instrukciju, drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju nākošām vajadzībām.

UZMANĪBU ONE+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas ONE+ALL.

Akumulators Li-Ion un lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudzēšanu.

2. Sevišķi drošības noteikumi

- Vienmēr jāpieņem, ka ierīce satur savienošanas elementus. Nepiesardzīga ierīces lietošana var izraisīt savienošanas elementa negaidītu izšaušanu un ķermeņa ievainošanu.
 - Nedrīkst novirzīt ierīci pie sevis un citu personu vai dzīvnieku virzienā. Nejauša iedarbināšana izraisīs savienošanas elementa izšaušanu, izraisot ievainošanu.
 - Nedrīkst iedarbināt ierīci, kad nav stipri piespiesta pie apstrādāta priekšmeta. Ja ierīce nav piespiesta pie apstrādāta priekšmeta, stiprinošs elements var novirzīties no mērķa.
 - Atslēgt ierīci no barošanas avota, kad savienošanas elements tiks nobloķēts ierīcē. Nobloķēta savienošanas elementa noņemšanas laikā ierīce var nejauši ieslēgties, kad būs pieslēgta.
 - Jābūt sevišķi piesardzīgi nobloķēta savienošanas elementa noņemšanas laikā. Mehānisms var būt saspiests, un stiprinošs elements var stipri atbrīvoties, mēģinot likvidēt blokādi.
 - Nelietot ierīci elektrisku kabeļu stiprināšanai. Ierīce nav paredzēta elektrisku kabeļu instalācijai, var bojāt elektisku kabeļu izolāciju, izraisot elektrības triecienu vai ugunsgrēka risku.
- UZMANĪBU** Pat ja ierīce ir ekspluatēta saskaņā ar Lietošanas instrukciju, nav iespējama pilnīgā nekāda riska izvairīšana sakarā ar ierīces konstrukciju un paredzēšanu.
- Sevišķi ir sekojoši draudi:**
- Redzes bojāšana - kad ierīce ir lietota bez aizsargbrillēm.**
- Ķermeņa ievainošana darbarīka nobloķēšanas gadījumā vai apģērba, juvelierizstrādājumu vai matu saķeršana.**

3. Ierīces apraksts

Zīmējums A: 1. Spēka regulēšanas kļokis; 2. Korpusis; 3. Galviņas skrūves; 4. Izvads ar aizsardzību; 5. Magazīna; 6. Āķis; 7. Baterijas ligzda; 8. Laidene;

4. Ierīces norīkošana

Ierīce ir paredzēta naglu un skavu sišanai. Ierīce var būt lietota apdars un tapsējumu darbos. Pielājam iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pielājam darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

5. Lietošanas ierobežojums

Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, visas modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstīta šajā Lietošanas Instrukcijā var ierosināt Garantijas Tiesību tūlītēju pazaudzēšanu. Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši Lietošanas Instrukcijai var ierosināt Garantijas Tiesību tūlītēju pazaudzēšanu, un Atbilstības deklarācija zaudēs spēku.

Pielaujami darba apstākļi:

S1 Pastāvīgs darbs

Lietot tikai telpu iekšā. Akumulatoru lādēšanas temperatūras diapazons 10-30°C. Nepieļaut temperatūras virs 50°C ietekmi.

6. Tehniskie parametri

Ierīces veids	Skavotājs 18 V
Modelis	DED7055
Darba spriegums	18 V
Akumulators	Litija-jonu
Ātrums	20 /min
Darba uzgali	Skavas, naglas
Vibrācijas līmenis uz roktura	6,14 m/s ²
Mērījuma nedrošums KD	1,5 m/s ²
Trokšņa līmenis:	
Skaņas spiediena līmenis LPA	81 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis LWA	92 dB(A)
Mērījuma nedrošums KLPA, KLWA	3 dB(A)
Darba apgaismojums	LED
Ierīces svars (bez akumulatora)	2,1 kg

Informācijas par troksni un vibrācijām.

Vibrāciju apkopota vērtība a_h un mērījuma nedrošums noteikti saskaņā ar normu EN 60745-2-1 un uzrādīti tabulā

Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 60745-1, vērtības uzrādītas tabulā.

UZMANĪBU Troksnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarēts vibrācijas lielums tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminēts trokšņa emisijas līmenis var būt arī lietots iepriekšējais trokšņa pakļaušanas novērtēšanai.

Trokšņa līmenis elektroierīces reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādāta materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas arņem arī periodus, kad ierīce ir izslēgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbam.

7. Darba sagatavošana

UZMANĪBU Ierīce ir ONE+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir komplekta salikšana - ierīce, akumulators un lādēšanas adapters. Citu akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana ir aizliegta.

UZMANĪBU Visa apkopes darbība var būt veikta, kad ierīce ir atslēgta no barošanas avota.

Pirms darba uzsākšanas uzlādēt bateriju (sk. baterijas instrukciju).

Lai uzsāktu darbu ar ierīci, uzpildīt magazīnu (zīm. A.5). Magazīna var būt atvērta ar pogu ierīces apakšējā daļā starp magazīnu un baterijas stiprinājumu. Lai izbāztu magazīnu, piespiest pogu, un pēc tam delikāti izbāzt magazīnu. Magazīnas kamerā novietot naglu vai skavu, lai aizmugurēja daļa kontaktētos ar magazīnas labo pusi. Pēc tam magazīnas pamatu iebāzt līdz klikšķināšanas skaņas sadzirdēšanai. Pārbaudīt, vai magazīna ir nobloķēta. Uzstādīt bateriju ligzdā (zīm. A.7).

8. Ierīces ieslēgšana un lietošana

UZMANĪBU Ierīce ir apgādāta ar ieslēdzēju ar drošības mehānismu, kas sargā no nejaušas iedarbināšanas.

Lai uzsāktu darbu ar ierīci, izvadī piespiest pie stiprināmas virsmas, lai aizsardzības galviņa iebāztu izvada iekšā. Kad galviņa būs iebāzta pareizi, uzliesmos zaļa diode. Pavilkt laideni. Pēc magazīnas iztukšošanas to ir nepieciešami atkārtoti uzpildīt.

Lai iesistu naglu dziļāk vai mazāk dziļi, lietot spēka regulēšanas kloķi (zīm. A.1). Spēks jābūt noregulēts ar kloķi eksperimentāli, iesitot naglu materiāla atliekās.

9. Kārtējas apkalpošanas rīcība

UZMANĪBU Jebkura apkopes darbība, piem., magazīnas mainīšana, nobloķētas naglas/skavas noņemšana, var būt veikta tikai ar atslēgto elektroapgādi.

Nobloķētas skavas / naglas noņemšana

- noņemt bateriju no ligzdas

- ar ampulas atslēgu, kurš atrodas magazīnas apakšējā daļā, atskurvēt galviņas 2 skrūves (zīm. A.3)

- delikāti noņemt aizsardzības metāla plakstiņu un stieņa metāla plakstiņu

- noņemt nobloķētu skavu vai naglu

- samontēt ierīci pretējā kārtā.

Ierīci glabāt bērniem nepieejamā vietā, pēc iespējamības oriģinālā iepakojumā.

10. Svēpomocné odstraňování poruch

PROBLÉMA	ĪEMESLS	RISINĀJUMS
Ierīce nefunkcionē	Bojāts ieslēdzējs	Nodot ierīci servisam
	Izlādēts akumulators	Uzlādēt akumulatoru
Ierīce sāk darboties ar grūtību	Nepareizi uzstādīts akumulators	Uzstādīt pareizi
	Izlādēts akumulators	Pareizi uzlādēt akumulatoru
Skava nevar būt izsista no galviņas	Pārsniegti pieļaujamie darba parametri	Samazināt spēku ar regulētāju
	Nobloķēta galviņa	Likvidēt skavas bloķādi - sk. "Kārtējas apkalpošanas rīcība"

11. Rezerves daļas un piederumi

Skavotājs 18V DED7055 no ONE+ALL līnijas var būt apgādāts ar jebkuru akumulatoru un lādēšanas adapteru no ONE+ALL līnijas. Rezerves daļas un piederumi neatrodas ierīces komplektācijā, bet ir iespējama iegāde.

- A536015 (naglas 15 mm)
- A536020 (naglas 20 mm)
- A536025 (naglas 25 mm)
- A536030 (naglas 30 mm)
- A566116 (skavas 5,7 x 16 mm)
- A536118 (skavas 5,7 x 18 mm)
- A536120 (skavas 5,7 x 20 mm)
- A536121 (skavas 5,7 x 21 mm)
- A536125 (skavas 5,7 x 25 mm)


Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar Dedra-Exim servisu. Kontakt dati atrodas instrukcijas 1. lapā. Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt PARTIJAS numuru, kas atrodas uz tabuliņas, un montāžas zīmējuma daļas numuru. Garantijas laikā remontu ir veikti saskaņā ar Garantijas Lapas noteikumiem. Reklamēto produktu lūdzam nodot remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu) vai nosūtīt DEDRA - EXIM Centrālām Servisam. Lūdzam pievienot Garantijas Lapu, kuru noformēja importētājs. Bez dokumenta garantijas remonts būs uzskatīts par pēc-garantijas remontu. Pēc garantijas laika remontu veic Centrālais Serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (par pasūtīšanu maksā lietotājs).

12. Ierīces komplektācija

Komplektācija: Skavotājs DED7055 – 1 gabals,

13. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju

(attiecas uz mājāsaimniecībām)

 Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.

Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.

Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

14. Montāžas zīmējuma elementu saraksts

1	Korpuss – kreisā daļa	20	Blokāde
2	Akumulatora kontakti	21	Atsperes blokāde
3	pašvītņgriezes skrūve	22	Dzinējs
4	LED apgaismojums	23	Laidenes savienotājs
5	Kloķis	24	Savienotāja atspere
6	Kloķis - mehānisms	25	Laidenes savienotājs
7	pašvītņgriezes skrūve	26	Savienotāja atspere
8	Iemava	27	Laidene
9	Atspere	28	Ieslēdzis
10	Āmurs	29	Laidenes atspere
11	Āmura vadīklas	30	Plāksnīte ar elektroniku
12	Bufera atspere	31	Spailes
13	Mikroizslēdzējs	32	Korpasa labā daļa
14	Ieslēdzēja bīdītājs	33	Akumulatora kontakti
15	Bīdītājs	34	pašvītņgriezes skrūve
16	Amortizators	35	Skrūve
17	Vadītājs	36	Rokturis
18	Rēdze	37	Atslēga
19	Rēdze		

Garantijas talons

Uz

Kataloga Nr.

Partijas numurs:
(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs:

Datums un pārdevēja paraksts:.....

Originālās instrukcijas tulkojumam

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....
datums un vieta

.....
Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu:

- 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
- Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants:
- Garantijas atbildība attiecas tikai uz defektu, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produktā Lietotājam nodošanas laikā.
- Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garants ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks:

Produkta elementi, apņēmti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
DED7055	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi:

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšanu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

IV. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

- Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
- Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
- Lietotājs neatbilstīgi glabā un transportē Produktu;
- Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/vai pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
- Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktu, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plombas.
- Uzmanību!** Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

V. Reklamācijas procedūra:

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
 - Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktu, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
 - Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servīsā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
 - Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
 - Servīsu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl.
 - Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servīsa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
 - Nemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
- Uzmanību!!!** Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
- Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicams to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
 - Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtā ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot.
 - Garantija neizslēdz, neierobežo un neapņem Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka,

- Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruszková, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
- Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
- Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā ar arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādam pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
- Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
- Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
- Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
- Jūs varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
- Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU

Tartalomjegyzék

- Képek és ábrák
- Részletes biztonsági előírások
- A készülék leírása
- A készülék rendeltetése
- Használati korlátozások
- Műszaki adatok
- Felkészülés a munkára
- A készülék bekapcsolása és használata
- Folyó karbantartási tevékenységek
- Önálló hibaelhárítás
- Pótalkatrészek és tartozékok
- A berendezés kiegészítői, záró megjegyzések
- Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
- Alkatrész kimutatás az összeállítási rajzhoz

Az általános biztonsági feltételek csatolva különálló broszúráként lettek csatolva.

A Megfelelőségi Nyilatkozat WE csatolva lett a készülékhez, mint különálló dokumentum. A Megfelelőségi Nyilatkozat WE hiánya esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. Szervizével.

FIGYELEM A berendezés üzemeltetése során ajánlott betartani az alapvető munkabiztonsági elveket a tűz keletkezése, villamos áramütés és mechanikus sérülés elkerülése érdekében.

A berendezés üzemeltetésének elkezdése előtt kérjük ismerkedjen meg a Használati Utasítás tartalmával. Kérjük tegye el a Használati Utasítást és a Megfelelőségi Nyilatkozatot. A Használati Utasításban található útmutatók és utasítások szigorú betartása az Önök berendezése élettartamának meghosszabbítását eredményezi.

FIGYELEM A munka során feltétel nélkül be kell tartani a munkabiztonsági útmutatóban leírtakat. A munkabiztonsági útmutató külön füzetként kerül a berendezéshez csatolásra és megőrizendő.

Amennyiben a berendezés más személyhez kerül, kérjük szintén átadni a használati utasítást, a munkabiztonsági útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot. A Dedra Exim cég nem vállal felelősséget a munkabiztonsági előírások megszegéséből eredő balesetekért. Figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót és a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesethez és/vagy komoly sérülésekhez vezethet. Tegye el az összes útmutatót, biztonsági útmutatót és megfelelőségi nyilatkozatot a későbbi

FIGYELEM Az ONE+ALL szériához tartozó készülék az ONE+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve.

A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Más akkumulátorok és töltők használata a készülékhez, mint az ajánlottak, a garanciális jogok elvesztését okozza

2. Részletes biztonsági szabályok

- Mindig feltételezzük, hogy a készülék tartalmaz kötelelemeket.** A tűzógép gondatlan kezelése a kötelelemek váratlan kilövését és személyi sérülést okozhat.
- Ne irányítsa a szerszámot sem önmaga sem más a közelben álló felé.** Egy váratlan indítás a rögzítőelem kilövését okozhatja, ami sérüléseket idézhet elő.
- Ne indítsa a szerszámot, ha a szerszám nincs erősen a megmunkálandó anyaghoz szorítva.** Ha a szerszám nem érinti a megmunkálandó anyagot, a rögzítőelem eltérhet a céltől.

• **Csatlakoztassa le a szerszámot a tápforrásról, ha a rögzítőelem beakad a szerszámban.** Az elakadt rögzítőelem eltávolítása során a tűzőgép elindulhat véletlenül, ha az csatlakoztatva van.

• **Óvatosan járjon el a beszorult rögzítőelem eltávolítása során.** A mechanizmus feszített lehet, és a rögzítőelem nagy erővel kiürülhet, a megszorult állapot megszüntetését próbálva.

FIGYELEM

• **Ne használja ezt a tűzőgépet elektromos kábelek rögzítéséhez.** Nem alkalmas elektromos kábelek rögzítéséhez, károsíthatja az elektromos kábel szigetelését, és ilyen módon áramütést vagy tűzveszélyt okozhat.

Még akkor is, ha a gépet a Használati Utasításnak megfelelően üzemelteti, lehetetlen teljesen kiküszöbölni adott kockázati tényezőt, ami a készülék konstrukciójához és rendeltetéséhez kapcsolódik.

Különösen a következő kockázatok fordulnak elő:

Látáskárosodás, ha a tűzőgép használata védőszemüveg alkalmazása nélkül történik.

Sérülések a munkaeszköz leblokkolása vagy a ruházat ékszerek vagy haj feltekeredése esetében.

FIGYELEM

3. A készülék leírása

A ábra: 1. Erőszabályzó forgatógomb; 2. Készülékház; 3. A fej csavarjai; 4. Kimenet védelemmel; 5. Tároló; 6. Retesz; 7. Az akkumulátor aljzata; 8. Kioldó

4. A készülék rendeltetése

A tűzőgépet szögek és tűzőkapcsok beütésére szánták. A tűzőgép alkalmazható befejező munkákhoz és kárpitozáshoz.

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

5. Használati korlátozások

A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezik. Nem rendeltetészerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi. A Megfelelőségi Nyilatkozat érvényét veszti.

**Megengedett működési feltételek:
S1 folyamatos üzem**

Csak helyiségeken belül használja. Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C. Ne tegye ki 50°C-nál magasabb hőmérsékletnek. 50°C.

6. Műszaki adatok

A gép típusa	Tűzőgép 18 V
Modell	DED7055
Üzemi feszültség	18 V
Akkumulátor	Lítium-ion
Sebesség	20 /min
Megmunkáló végek	Tűzőkapcsok, szegek
A markolaton mért vibrációs szintje	6,14 m/s ²
Mérési bizonytalanság KD	1,5 m/s ²
Zajkibocsátás:	
Hangnyomás szint LPA	81 dB(A)
Hangteljesítmény LWA	92 dB(A)
Mérési bizonytalanság KLPA, KLWA	3 dB(A)
Munka megvilágítás	LED
A készülék tömege (akkumulátor nélkül)	2,1 kg

A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.

A vibráció együttes értéke a_h valamint a mérési bizonytalanság az EN 60745-2-1 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva

A zajkibocsátás az EN 60745-2-1 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

FIGYELEM

A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!

A deklarált zajkibocsátási értékszabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott zajkibocsátási szint használható az eszköz előzetes zajkibocsátási értékelésére is.

Az elektromos kéziszerszám valós használata alatti zajkibocsátási érték eltérhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálandó munkadarab fajtájától valamint az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségszerűségétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a készüléket valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés.

7. Felkészülés a munkára

FIGYELEM

A készülék része az ONE +ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a készletet, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll. Tilos akkumulátorok és töltők használata.

FIGYELEM

Minden tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen.

A munka megkezdése előtt tölts fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor utasításában).

A munka megkezdéséhez tölts fel a tárolót (A ábra, 5). A tároló a készülék alsó részén, a tároló és az akkumulátor rögzítése között található nyomógomb segítségével nyitható. A tároló kihúzásához, nyomja meg a gombot, majd finoman húzza ki a tárolót. A tároló kamrájába tegyen megfelelő szögeket vagy tűzőkapcsokat olyan módon, hogy a a hátsó rész támaszkodjon a tároló jobb

oldalán. Majd csúsztassa vissza a tároló alapját, amíg egy kattantást nem hall. Ezután ellenőrizze, hogy a tároló rögzítve van-e. Rögzítse az akkumulátort az aljzatba (A ábra, 7).

8. A készülék bekapcsolása és használata

A tűzőgép kapcsolója rendelkezik egy véletlen bekapcsolás ellen biztosító mechanizmussal.

A készülékkel történő munkavégzés elkezdéséhez szorítsa hozzá ahhoz a felülethez, ahová tüzni szeretne, úgy, hogy a biztosítófej becsússzon mélyen a kimenetbe. Ha a fej megfelelően le van szorítva, felgyullad a LED. Ebben a pillanatban húzza meg a kioldót. A tároló kiürülése után töltsé azt újra.

FIGYELEM

A mélyebb vagy kevésbé mély szegezéshez használja az erőszabályzó forgatógombot. (A ábra, 1). A forgatógomb segítségével állítsa be az anyaghulladékokon kitapasztalt erőmértéket.

9. Folyó karbantartási tevékenységek

Minden karbantartási tevékenységet, olyanokat, mint a tároló cseréje, beszorult szög/tűzőkapocs eltávolítása, az aljzattól kihúzott akkumulátor mellett végezzen.

Elakadt tűzőkapocs / szög eltávolítása

- vegye ki az akkumulátort az aljzattól

- a tároló alsó részén található imbuszkulcs segítségével csavarja ki a fej 2 csavarját (A ábra, 3)

- óvatosan távolítsa el a biztosítólemezt és a csaplemezt

- távolítsa el a beszorult tűzőkapcsot vagy szöget

- rakja össze a készüléket fordított sorrendben.

Tárolja a készüléket gyermekeknek nem hozzáférhető helyen, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban.

10. Önálló hibaelhárítás

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A tűzőgép nem működik	Sérült kapcsoló	Adja át a szerviznek a készüléket
	Lemerült az akkumulátor	Töltsé fel az akkumulátort
	Rosszul beszerelt akkumulátor	Rögzítse megfelelően
A tűzőgép nehezen mozog	Lemerült az akkumulátor	Szerelje fel szabályosan az akkumulátort
	Túllépte a megengedett működési paramétereket	Csökkentse az erőt a szabályozó segítségével
A tűzőkapcsok nem jönnek ki a fejből	Eltömődött fej	Távolítsa el a beragadt tűzőkapcsokat lásd „Folyó karbantartási tevékenységek”

11. Pótalkatrészek és tartozékok

Az ONE+ALL széria DED7055 18V tűzőgépe felszerelhető az ONE+ALL széria minden akkumulátorával és töltőjével. A pótalkatrészek és a tartozékok nem képezik a készülék alapfelszereltségét, azokat meg lehet vásárolni.

- A536015 (szegek 15 mm)
- A536020 (szegek 20 mm)
- A536025 (szegek 25 mm)
- A536030 (szegek 30 mm)
- A566116 (tűzőkapcsok 5,7 x 16 mm)
- A536118 (tűzőkapcsok 5,7 x 18 mm)
- A536120 (tűzőkapcsok 5,7 x 20 mm)
- A536121 (tűzőkapcsok 5,7 x 21 mm)
- A536125 (tűzőkapcsok 5,7 x 25 mm)

Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a Dedra-Exim Szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak. A pótalkatrészek megrendelése során kérjük, adják meg az gép adattábláján található szériaszámot, valamint az alkatrész számát az összeállítási rajzról. A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyen feltüntetett szabályok alapján végezzük. A hibás terméket kérjük, adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM Központi Szervizébe. Kérjük, csatolja az Importőr által kiállított garanciajegyet. Enélkül a dokumentum nélkül a javítás garancia időn túliként lesz kezelve. A garancia időn túli javításokat a Központi Szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a Központi Szervizbe (a szállítás költségét a felhasználó fedezi).

12. A készülék készlete

Készlet: Tűzőgép DED7055 – 1 darab,

13. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(a háztartásokat érinti)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékartalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni. Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

14. Alkatrész kimutatás az összeállítási rajzhoz

1	Készülékház bal része	20	Reteszelés
2	Akkumulátorérintkezők	21	Rugóreteszelés
3	önmetsző csavar	22	Motor
4	LED világítás	23	Kioldó csatlakozó
5	Forgatógomb	24	A csatlakozó rugója
6	Forgatógomb - mechanizmus	25	Kioldó csatlakozó
7	önmetsző csavar	26	A csatlakozó rugója
8	Persely	27	Kioldó
9	Rugó	28	Kapcsoló
10	Kalapács	29	A kioldó rugója
11	Kalapácsvezető	30	Nyomatott áramkörü lap
12	Lökhárító rugó	31	Szorítógyűrűk
13	Mikrokapcsoló	32	A készülékház jobb oldala
14	Bekapcsoló tolókapcsolója	33	Akkumulátorérintkezők
15	Tolókapcsoló	34	önmetsző csavar
16	Lökésgátló	35	Csavar
17	Vezetősín	36	Tartó
18	Tengelycsap	37	Kulcs
19	Tengelycsap		

Garanciajegy

Katalógusszám:

Gyártási tétel száma:
(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje:

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye

.....
a Felhasználó aláírása

I.A termékért felelős:

- Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
- A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre
- A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
- A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keltenek. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
- Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II.Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED7055	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve

III.A garancia alkalmazásának feltételei:

- A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklámait Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
- A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.
- A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

IV. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

- A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
- A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
- A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
- A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a száriaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek;
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

V. Reklamációs eljárás:

- A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
 - Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
 - A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 - A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
 - Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
 - A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
- Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
- A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklámait Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
 - A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklámait terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklámait Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
 - A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta használni.
 - A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

Traducerea instructiunii originale

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

- Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).
- Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: „GDPR”) 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
- Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévülési idejéig.
- Az Ön adatait csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
- Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.

6. Țn bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifgsolshoz való joghoz.
7. Az Țn személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dendra.pl;
8. Țnnek jogában áll van panaszt benyjtan az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO

Cuprins

1. Fotografii i desene
2. Detaliata regulamente privind siguran
3. Descrierea aparatului
4. Destinaia aparatului
5. Restricii de utilizare
6. Date tehnice
7. Pregătire pentru punere în funciune
8. Punere în funciune i utilizarea aparatului
9. Verificări i reglaje curente
10. Rezolvarea problemelor
11. Piese de schimb i accesorii
12. Dotarea completă a aparatului, observaii finale
13. Informaia pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice i electronice
14. Schema i tabelul părților componente

Condiiile generale de siguran sunt în brour anexată la manualul de utilizare.

Declarația de Conformitate CE este anexată la aparat ca un document separat. Dacă lipsete Declarația de Conformitate CE V rugăm să Vă contactați cu Service-ul Dendra-Exim Sp. z o.o.

 ATENIE **n timpul funcionrii dispozitivului este întotdeauna obligatorie respectarea normelor generale de protecție a muncii, pentru evitarea unui incendiu sau a electrocutării provocată de curentul electric sau a accidentelor cu urmări în rănirea ori apariia de leziuni mecanice.**

Înainte de punerea în funciune a dispozitivului, vă rugăm să citii Manualul de utilizare. Vă rugăm să pstrai Manualul de utilizare i instruciunile privind respectarea normelor de protecție a muncii i Declarația de conformitate. Respectarea cu strictee a indicaiilor i a recomandărilor cuprinse în Manualul de utilizare, va contribui la extinderea duratei de utilizare a dispozitivului.

 ATENIE **n timpul lucrărilor, respectai cu strictee indicaiile cuprinse în instruciunile normelor de protecție a muncii. Instruciunile normelor de protecție a muncii sunt ataate la dispozitiv ca document separat i trebuie păstrat.**

Dacă transmitei dispozitivul altei persoane, vă rugăm să-i oferii i manualul de utilizare, instruciunile de siguran i declaraia de conformitate. Firma Dendra-Exim nu i asumă responsabilitatea pentru eventuale accidente apărute ca urmare a nerespectării indicaiilor referitoare la normele de protecție a muncii. Citii cu atenie toate instruciunile de siguran i instruciunile din Manualul de utilizare. Nerespectarea avertismentelor i instruciunilor poate cauza electrocutare sau oc de curent electric, incendiu i / sau vătămări grave. Pstrai toate documentele i instruciunile care nsoesc dispozitivul, în special măsurile de siguran i declaraia de conformitate pentru a le putea consulta în caz de nevoie.

 ATENIE **Aparatul din linia ONE+ALL a fost proiectat pentru a lucra numai cu încărcătoarele i acumulatoroare din linia ONE+ALL.**

Acumulatorul Li-Ion i ncrctoarea nu sunt un echipament al aparatului cumpărat deci trebuie să le cumprai separat. Utilizarea unor alte acumulatoroare i încărcătoare dect cele recomandate pentru acest aparat cauzează pierderea garanției.

2. Detaliata regulamente privind siguran

- **Totdeauna avei în vedere faptul că aparatul ar putea să aibă elemente de fixare.** Manevrarea neatentă cu capsatorul poate duce la mpucarea neateptat a elementelor de fixare i vă poate rni.
- **Nu ndreptai aparatul asupra dumneavoastră niv sau asupra altor persoane din apropiere.** Printr-o declanare involuntr, pot fi mpucate elemente de fixare, ceea ce poate duce la răniri.
- **Nu acionai aparatul înainte ca acesta să fie aezat ferm pe piesa de prelucrat.** n cazul în care aparatul nu mai este în contact cu piesa de lucru, elementul de fixare poate ricoa înapoi în urma impactului din locul de fixare.
- **Deconectai aparatul de la sursa de alimentare dacă elementul de fixare se blochează în aparat.** La îndepărtarea capsei capsatorul poate să pomească dacă este conectat.
- **Fii precaui atunci cnd îndepărtați un element blocat de fixare.** Este posibil ca sistemul să fie armat iar elementul de fixare va fi expulzat cu putere în timp ce ncercai s îndepărtați blocajul.
- **Nu folosii acest capsator pentru fixarea conductorilor electrice.** Nu este adecvat pentru instalarea conductorilor electrice, poate deteriora izolaia cablurilor electrice i cauza astfel electrocutare i pericol de incendiu.

 ATENIE **Cu toate că aparatul este utilizată conform cu Manualul de Utilizare nu se poate elimina anumite riscuri legate cu construcia i destinaia aparatului.**

n special există următoare riscuri:
Afectarea vederii în cazul utilizării capsatorului fără folosirea ochelarilor de protecție,

Vătămări corporale în cazul blocării accesoriului sau prinderea mbrcmtei, bijuteriei sau părului.

3. Descrierea aparatului

Desenul A: 1. Butonul rotativ pentru reglarea puterii ; 2. Carcasa; 3. urubul capului; 4. Canelura ieire cu protecție; 5. Magazie; 6. Sistem de prindere; 7. Loca ptr. baterie; 8. Declanșator;

4. Destinaia aparatului

Capsatorul este destinat pentru nfingerea cuielor i capselor, Capsatorul poate fi utilizat în lucrări de finisare i tapierie.

Se permite utilizarea aparatului la lucrări de renovare-construcie, ateliere de reparaii, lucrări hobby cu respectarea condițiilor de utilizare i condițiilor permise de muncă, coninute în manualul de utilizare.

5. Restricii de utilizare

 ATENIE Neautorizate modificări în construcia mecanică i electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri dect cele descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale i cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție. Utilizare neconformă cu destinaia sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție iar Declaraiei de Conformitate pierde valabilitatea.

Condiii de muncă permise:

S1 funcionare continuă

Aparatul poate fi utilizat numai în spai închise. *Intervalul de temperatur de încărcare a acumulatoroarelor 10 - 30 °C.* Nu expunei la temperaturi mai mari de 50°C.

6. Date tehnice

Tipul de aparat	Capsator 18 V
Modelul	DED7055
Tensiunea de funcionare	18 V
Acumulator	Litiu-ion
Viteza	20 /min
Accesorii	Capse, uruburi
Nivelul de vibraii măsurat pe mner	6,14 m/s2
Incertitudinea de măsurare KD	1,5 m/s2
Emisia de zgomot:	
Nivel de presiune acustică LPA	81 dB(A)
Nivel de putere acustică LWA	92 dB(A)
Incertitudinea de măsurare KLPA, KLWA	3 dB(A)
Iluminare pentru spaiu de lucru	LED
Greutatea aparatului (fără acumulator)	2,1 kg

Informaii privind zgomotul i vibraiile

Valoarea totală a vibraiilor a_h i abaterii de măsurare s-a stabilit conform cu standardul EN 60745-2-1 i s-a prezentat în tabel.

Emisia de zgomot s-a stabilit conform cu standardul EN 60745-2-1, valoarea s-a prezentat în tabelul de mai sus .

 ATENIE **Zgomotul poate pricinui afectarea auzului, întotdeauna folosii echipamentul de protecție auditivă!**

Valoarea declarată a emisiei de zgomot a fost măsurată conform cu metoda standard i poate fi folosită pentru compararea unui aparat cu altul. Nivelul de emisie a zgomotului menionat mai sus poate fi de asemenea folosit pentru evaluarea iniial a expunerii la zgomot.

Nivelul zgomotului în cursul utilizării reale a unei electrice în funcie de modul de utilizare a uneltelor poate să fie diferit de valoarea declarată. Nivelul de zgomot depinde de tipul de material prelucrat precum i de măsurilor necesare care s-au luat în scopul proteciei operatorului. Pentru a evalua exact expunerea în condiii reale de utilizare, trebuie să luai în considerare toate etapele ciclului de operare, care cuprind de asemenea perioadele cnd aparatul este oprit sau este pornit dar nu este utilizat pentru lucru.

7. Pregătire pentru punere în funciune

 ATENIE **Aparatul din seria ONE+ALL este o parte din seria ONE+ALL, de aceea pentru a-l utiliza trebuie să completai setul, compus din aparat, acumulator i încărcătoare. Este interzisă utilizarea unor alte acumulatoroare i încărcătoare.**

 ATENIE **Deconectai totdeauna aparatul de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice operaiune asupra aparatului**

Înainte de punere în funciune trebuie să ncrcai bateriile (vezi manualul de utilizare a bateriei).

Pentru a pune în funciune introducei capsela în magazie. (fig. A.5). Magazia se deschide cu ajutorul butonului din partea de jos al aparatului între magazie i fixarea bateriei. Pentru a deschide magazia trebuie să apsai butonul, iar apoi nct i cu grijă tragei magazia. Introducei în camera magaziei cie sau capse corespunzător în aa mod ca partea de spate să se sprijină de partea dreap a magaziei. Apoi aducei înapoi suportul magaziei pn auziti un clic. Apoi verificai dacă magazia este blocată.

Montai bateria în loca (fig. A.7).

8. Punere în funciune i utilizarea aparatului

 ATENIE **Comutatorul pornire/oprire a capsatorului posedă comutator cu mecanismul de protecție împotriva pornirii accidentală.**

Pentru a începe munca cu aparatul apsai canelura ieire pe suprafaa care va fi fixată pn când capul de protecție intră în adncitura canelurii ieire. Cnd capul va fi corect apăsat se aprinde dioda. n acest moment putei să tragei de declanator. După descărcarea magaziei ncrcai-o din nou.

n scopul de a nfinge cuiul mai adnc sau mai puin adnc se folosete butonul rotativ de regular a puterii de nfingere (fig. A.1). Puterea de nfingere ajustai

experimental cu ajutorul butonului rotativ înfingând cuie într-un material rezidual.

9. Verificări și reglaje curente

ATENȚIE Scoateți bateria din locaș înainte de a efectua operații de întreținere de ex. înlocuirea magaziei, îndepărtarea cuiului blocat/capslei blocată.

Îndepărtarea capsei blocată /cuiului blocat

- scoateți bateria din locaș

- cu ajutorul cheii imbus amplasată în partea de jos a magaziei slăbiți 2 șuruburi al capului (fig. A.3)

- scoateți cu grijă plăcuța de protecție și plăcuța bolțului

- scoateți capsă blocată sau cuiul blocat.

- montați aparatul în ordinea inversă.

Aparatul depozitați într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor, cât este de posibil în ambalajul original.

10. Rezolvarea problemelor

PROBLEMĂ	CAUZA	REZOLVARE
Capsatorul nu funcționează	Comutatorul pornire/oprire deteriorat	Trimiteți aparatul la centru de service
	Acumulatorul descărcat	Încărcați acumulatorul
	Acumulatorul rău montat	Fixați corect
Capsatorul pornește cu greutate	Acumulatorul descărcat	Încărcați acumulatorul corect
	Depășirea limitelor parametrilor de funcționare	Micșorați puterea cu ajutorul regulatorului
Capsule nu ies din cap	Capul aparatului astupat	Îndepărtați capsulele blocate vezi „Verificări și reglaje curente”

11. Piese de schimb și accesorii

Capsator 18V DED7055 din seria ONE+ALL poate fi echipat cu oricare acumulator și încărcătoare din seria ONE+ALL. Piesele de schimb și accesorii nu sunt în setul aparatului, pot fi cumpărate.

- A536015 (cucie 15 mm)
- A536020 (cucie 20 mm)
- A536025 (cucie 25 mm)
- A536030 (cucie 30 mm)
- A566116 (capsle 5,7 x 16 mm)
- A536118 (capsle 5,7 x 18 mm)
- A536120 (capsle i 5,7 x 20 mm)
- A536121 (capsle 5,7 x 21 mm)
- A536125 (capsle 5,7 x 25 mm)

La comanda pieselor de schimb și accesorilor Vă rugăm să Vă contactați cu service-ul Dedra-Exim. Datele de contact sunt pe pagina 1 al manualului. La comanda pieselor de schimb Vă rugăm să indicați numărul de LOT de pe plăcuța cu date tehnice precum și numărul componentei de pe schemă. În perioada de garanție reparațiile sunt efectuate în condițiile descrise în Certificatul de Garanție. Vă rugăm să aduceți produsul reclamat la locul de achiziționare (vanzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimiteți la Service-ul Central DEDRA-EXIM. Vă rugăm să atașați Certificatul completat de Garanție emis de importeur. Fără acest document repararea va fi considerată ca după garanție. După perioada de garanție repararea efectuează service-ul central. Aparatul deteriorat se va trimite la service (costurile de trimitere acoperă utilizatorul).

12. Dotarea completă a aparatului

Dotarea: Capsator DED7055 – 1 bucată,

13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(privește gospodăriile)



Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezentei substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

14. Schema și tabelul părților componente

1	Carcasa partea stângă	20	Blocaj
2	Contactele acumulatorului	21	Blocajul arcului
3	Holtșurub autofiletant	22	Motor
4	Iluminare LED	23	Conectorul declanșări
5	Buton rotativ	24	Arcul conectorului
6	Buton rotativ- mecanism	25	Conectorul declanșări

7	Holtșurub autofiletant	26	Arcul conectorului
8	Manșon	27	Declanșator
9	Arc	28	Comutator pornire/oprire
10	Ciocan	29	Arcul declanșatorului
11	Ghidajul ciocanului	30	Placa cu electronica
12	Arcul armotizatorului	31	Cleme
13	Micro comutator	32	Partea dreaptă a carcasei
14	Dispozitiv de împingere al comutatorului	33	Contactele acumulatorului
15	Dispozitiv de împingere	34	Holtșurub autofiletant
16	Amortizator	35	Șurub
17	Ghidaj	36	Sistem de prindere
18	Pivot	37	Cheie
19	Pivot		

Certificat de garanție

Pentru

Nr. de catalog:

Număr de lot:.....
(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Stampila vânzătorului:

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul

.....
semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultată din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanție:

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
DED7055	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției:

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturi, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

IV. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:

1. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
2. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
3. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
4. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;;
5. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.

Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

1. numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator.
2. sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

Atenție! Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

V. Procedura de reclamație:

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original). Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze.
10. Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru viciile produsului vândut.

Traducerea instrucțiunii originale

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

DE

Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Zeichnungen
2. Detaillierte Sicherheitsvorschriften
3. Beschreibung des Gerätes
4. Bestimmung des Gerätes
5. Benutzungsbegrenzung
6. Technische Daten
7. Vorbereitung zur Arbeit
8. Einschalten und Benutzung des Gerätes
9. Laufende Bedientätigkeiten
10. Selbständiges Beseitigen der Störungen
11. Ersatzteile und Accessoires
12. Lieferumfang des Gerätes, Schlussbemerkungen
13. Benutzerinformation über die Entsorgung der elektrischen und elektronischen Geräte
14. Teilverzeichnis für die Zusammenstellungszeichnung

Die Allgemeinen Sicherheitsbedingungen wurden als gesonderte Broschüre beigefügt.

Die EG-Übereinstimmungsbescheinigung ist dem Gerät als gesondertes Dokument beigefügt. Bei fehlender EG-Übereinstimmungsbescheinigung bitten wir um die Kontaktaufnahme mit dem Service von Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠ ACHTUNG Beim Gebrauch sind immer zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Die Bedienungsanleitung ist vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig und vollständig zu lesen. Bewahren Sie bitte die Bedienungsanleitung, Sicherheitshinweise und Konformitätserklärung sorgfältig auf. Äußerst strenge Beachtung der darin enthaltenen Sicherheitshinweise und Anweisungen wird sich positiv auf die Verlängerung der Lebensdauer Ihrer Fliesenschneidemaschine auswirken.

⚠ ACHTUNG Während der Arbeit sind unbedingt die Sicherheitshinweise zu beachten. Die Sicherheitshinweise sind dem Gerät als gesonderte Broschüre beigefügt und sie ist sorgfältig aufzubewahren,

Bei Übergabe des Gerätes an weitere Nutzer sind auch die Bedienungsanleitung, die Sicherheitshinweise und die Konformitätserklärung mitzugeben. Die Firma Dedra Exim haftet nicht für Unfälle, zu denen es infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen kommt. Alle Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sind sorgfältig zu lesen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und der Anleitung kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder andere ernsthafte Verletzungen zu Folge haben. Alle Bedienungsanleitungen, Sicherheitshinweise und die Übereinstimmungserklärung für zukünftige Bedürfnisse sind aufzubewahren.

⚠ ACHTUNG Das Gerät der ONE+ALL-Linie wurde nur für die Zusammenarbeit mit den Ladegeräten und Akkumulatoren der ONE+ALL-Linie entwickelt. Der Li-Ion-Akku und das Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang des eingekauften Gerätes und sie sind gesondert einzuzukaufen. Die Verwendung von anderen Akkus und Ladegeräten als die für das Gerät dedizierten zieht den Verlust der Garantierechte nach sich.

2. Detaillierte Sicherheitsvorschriften

- Es ist immer davon auszugehen, dass das Gerät Verbindungselemente enthält. Unvorsichtiges Umgehen mit der Heftmaschine kann unerwartete Abschüsse der Verbindungselemente und Körperverletzungen verursachen.
- Das Gerät weder auf sich noch auf Personen, die sich in der Nähe befinden, richten. Unerwartete Ingangsetzung kann den Abschluss des Verbindungselements verursachen und somit Körperverletzungen.
- Das Gerät nicht in Gang setzen, wenn das Gerät an das Werkstück nicht fest angedrückt ist. Berührt das Gerät das Werkstück nicht, kann das Verbindungselement das Ziel verfehlen.
- Das Gerät von der Stromversorgungsquelle trennen, wenn sich das Verbindungselement im Werkzeug festgesetzt hat. Bei Entfernen des festgesetzten Verbindungselements kann die Heftmaschine zufällig in Gang gesetzt werden, wenn sie an das Netz angeschlossen ist.
- Besondere Vorsicht ist beim Entfernen des festgesetzten Verbindungselements geboten. Der Mechanismus kann zusammengedrückt werden, und das Befestigungselement kann mit Kraft herausgeschossen werden, wenn man versucht, die Festsetzung zu beseitigen.
- Diese Heftmaschine ist nicht für die Befestigung von elektrischen Kabeln zu benutzen. Sie ist nicht für die Installation von elektrischen Kabeln bestimmt und kann die Isolierung der elektrischen Kabel beschädigen, wodurch man Stromschlag bekommen oder Brandgefahr entstehen kann.

⚠ ACHTUNG Sogar wenn die Maschine in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung betrieben wird, ist es nicht möglich, einen gewissen, mit der Konstruktion und Bestimmung des Gerätes verbundenen Risikofaktor auszuschließen. Insbesondere treten folgende Risiken ein: Beschädigung der Sehkraft, sofern die Heftmaschine ohne Schutzbrille verwendet wird. Körperverletzungen bei Festsetzen des Arbeitsendstückes oder wenn sich das Gerät in Kleidung, Schmuck oder Haaren verfangt.

3. Beschreibung des Gerätes

Zeichnung A: 1. Kraftregler; 2. Gehäuse; 3. Schrauben des Kopfstückes; 4. Austritt mit Sicherung; 5. Magazin; 6. Anzapfung; 7. Batteriesitz; 8. Abzug;

4. Bestimmung des Gerätes

Die Heftmaschine ist für das Einschlagen von Nägeln und Heftklammern bestimmt. Die Heftmaschine kann bei Ausführungs- und Polstererarbeiten verwendet werden.

Es ist zugelassen, das Gerät bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten, Heimwerkerarbeiten unter gleichzeitiger Beachtung der Benutzungsbedingungen und der zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu verwenden.

5. Benutzungsbeschränkungen

Selbständige Änderungen am mechanischen und elektrischen Bau, jegliche Modifikationen, Bedientätigkeiten, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben sind, werden als rechtswidrig behandelt und ziehen den sofortigen Verlust der Garantierechte nach sich. Eine bestimmungs- oder bedienungsanleitungswidrige Benutzung zieht den sofortigen Verlust der Garantierechte nach sich und die Übereinstimmungsbescheinigung verliert ihre Gültigkeit.

Zulässige Arbeitsbedingungen: S1 Dauerbetrieb

Nur in Innenbereich benutzen. Temperaturbereich für das Aufladen der Akkumulatoren 10 - 30°C. Der Auswirkung der Temperaturen von über 50°C nicht aussetzen.

6. Technische Daten

Maschinentyp	Heftmaschine 18 V
Modell	DED7055
Arbeitsspannung	18 V
Akkumulator	Lit-Ion
Geschwindigkeit	20 /min
Arbeitsendstücke	Heftklammern, Nägel
Schwingungspegel gemessen am Handgriff	6,14 m/s ²
Messunsicherheit KD	1,5 m/s ²
Lärmemission:	
Schalldruckpegel LPA	81 dB(A)
Schallleistungspegel LWA	92 dB(A)
Messunsicherheit KLPA, KLWA	3 dB(A)
Arbeitsbeleuchtung	LED
Gewicht des Gerätes (ohne Akkumulator)	2,1 kg

Information bezüglich des Lärms und Schwingungen.

Kombinierter Wert der Schwingungen a_h sowie Messunsicherheit wurden in Übereinstimmung mit der Norm EN 60745-2-1 bestimmt und sind in der Tabelle angegeben.

Die Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit der Norm EN 60745-2-1 bestimmt, die Werte sind in der vorstehenden Tabelle angegeben.

ACHTUNG Der Lärm kann zu Gehörschädigungen führen, daher muss man immer bei der Arbeit Gehörschutzmittel verwenden!

Der deklarierte Wert der Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit einer Standarduntersuchungsmethode ermittelt und kann für Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der oben angegebene Lärmpegel kann auch bei der Eingangsbeurteilung der Lärmexposition verwendet werden.

Der Lärmpegel bei der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeuges kann sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Verwendungsart der benutzten Arbeitswerkzeuge, insbesondere von dem bearbeiteten Gegenstand sowie von der Notwendigkeit, die Schutzmittel für den Bediener zu bestimmen, unterscheiden. Um die genaue Exposition unter tatsächlichen Arbeitsbedingungen feststellen zu können, muss man alle Teile des Arbeitszyklus berücksichtigen, auch die Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet ist aber es wird damit nicht gearbeitet.

7. Vorbereitung zur Arbeit

ACHTUNG Das Gerät bildet einen Teil der ONE+ALL-Linie, daher muss man, um es benutzen zu können, einen Satz zusammenstellen, der sich aus dem Gerät, Akkumulator und Ladegerät zusammensetzt. Die Verwendung von anderen Akkumulatoren und Netzteile ist untersagt.

ACHTUNG Alle Tätigkeiten sind durchzuführen, wenn das Gerät von der Versorgungsstelle getrennt ist.

Vor Arbeitsbeginn ist die Batterie aufzuladen (siehe Bedienungsanleitung der Batterie).

Um mit der Arbeit zu beginnen, ist das Magazin (Zeichnung A.5) aufzuladen. Das Magazin wird mithilfe des Druckknopfes geöffnet, der sich im unteren Teil des Gerätes zwischen dem Magazin und der Batteriebefestigung befindet. Um das Magazin herauszuschieben, muss man den Druckknopf eindrücken, und dann das Magazin feinfühlig herauschieben. In der Magazininkammer sind entsprechende Nägel oder Heftklammern so zu unterbringen, dass sich der hintere Teil an die rechte Seite des Magazins stützt. Dann muss man die Magazinbasis so lange hineinschieben, bis ein Klick zu hören ist. Dann überprüfen, ob das Magazin gesperrt ist.

Die Batterie in den Sitz einsetzen (Zeichnung A.7).

8. Einschalten und Benutzen des Gerätes

ACHTUNG Der Einschalter der Heftmaschine hat einen Einschalter mit einem Sicherheitsmechanismus, der vor zufälligem Einschalten des Gerätes schützt.

Um die Arbeit mit dem Gerät zu beginnen, muss man den Austritt an die Fläche, die angeschlagen werden soll, so anpassen, dass der Sicherheitskopf sich tief in den Austritt hineinschiebt. Wenn der Kopf richtig angedrückt ist, leuchtet eine Diode auf. In diesem Moment den Abzug betätigen. Nach dem Entladen des Magazins ist es wieder aufzuladen.

Um die Nägel tiefer oder weniger tief einschlagen zu können, muss man den Drehknopf für die Einstellung der Einschlagkraft (Zeichnung A.1) benutzen. Mit

dem Drehknopf ist die Einschlagkraft empirisch, durch das Einschlagen der Nägel in Abfallmaterial, einzustellen.

9. Laufende Bedientätigkeiten

ACHTUNG Alle Bedientätigkeiten wie das Auswechseln des Magazins, Entfernen des feststehenden Nagels/der feststehenden Klammer sind durchzuführen, wenn die Batterie aus ihrem Sitz entfernt ist.

Entfernen der feststehenden Klammer/des feststehenden Nagels

- die Batterie aus dem Sitz herausnehmen

- mithilfe des Inbusschlüssels, der sich im unteren Magazinteil befindet, 2 Schrauben des Kopfstückes abschrauben (Zeichnung A.3)

- feinfühlig die Sicherheitsblechlamelle und Bolzenlamelle abnehmen

- die festsetzende Klammer oder den festsetzenden Nagel herausnehmen

- das Gerät in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.

Das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren, nach Möglichkeit in Originalverpackung.

10. Eigenständige Beseitigen der Störungen

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Die Heftmaschine funktioniert nicht	Beschädigter Einschalter	Das Gerät an den Service übergeben
	Entladener Akkumulator	Den Akkumulator aufladen
	Falsch montierter Akkumulator	Richtig befestigen
Die Heftmaschine startet schwer	Entladener Akkumulator	Den Akkumulator richtig aufladen
	Zulässige Arbeitsparameter überschritten	Die Kraft mithilfe des Reglers verringern
Klammer treten nicht aus dem Kopfstück aus	Verstopftes Kopfstück	Die feststehenden Klammern entfernen siehe „Laufende Bedientätigkeiten“

11. Ersatzteile und Accessoires

Die Heftmaschine 18V DED7055 aus der ONE+ALL-Linie kann man mit jedem Akkumulator und mit jedem Ladegerät der ONE+ALL-Linie ausstatten. Die Ersatzteile und Accessoires gehören nicht zum Lieferumfang des Gerätes, es ist möglich, sie nachzukaufen.

- A536015 (Nägel 15 mm)
- A536020 (Nägel 20 mm)
- A536025 (Nägel 25 mm)
- A536030 (Nägel 30 mm)
- A566116 (Klammern 5,7 x 16 mm)
- A536118 (Klammern 5,7 x 18 mm)
- A536120 (Klammern 5,7 x 20 mm)
- A536121 (Klammern 5,7 x 21 mm)
- A536125 (Klammern 5,7 x 25 mm)

Wegen des Einkaufs der Ersatzteile und Accessoires muss man sich mit dem Service von Dedra-Exim in Verbindung setzen. Die Kontaktdaten befinden sich auf der Seite 1 der Bedienungsanleitung. Bei Bestellung der Ersatzteile bitten wir die Nummer PARTII, die auf dem Betriebsschild angebracht ist, sowie die Teilnummer von der Zusammenstellungszeichnung anzugeben. In der Garantiekarte werden Reparaturen nach den in der Garantiekarte enthaltenen Grundsätzen ausgeführt. Das reklamierte Produkt bitten wir dort zur Reparatur abzugeben, wo es gekauft worden ist (der Verkäufer ist dazu verpflichtet, das reklamierte Produkt zurückzunehmen) oder an den Zentralservice von DEDRA – EXIM zu übersenden. Wir bitten höflich, die durch den Importeur ausgestellte Garantiekarte beizufügen. Ohne dieses Dokument wird diese Reparatur behandelt wie eine Reparatur nach Ablauf der Garantie. Nach Ablauf der Garantiekarte werden Reparaturen durch den Zentralservice ausgeführt. Ein beschädigtes Produkt ist an den Service (die Versandkosten trägt der Benutzer) zu verschicken.

12. Lieferumfang des Gerätes

Lieferumfang: Heftmaschine DED7055 – 1 Stück,

13. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten

(betrifft Haushalte)



Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.

Durch die korrekte Entsorgung des Gerätes schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.

Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.

Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.

Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

14. Teilverzeichnis für die Zusammenstellungszeichnung

1	Gehäuse linker Teil	20	Blockade
2	Kontakte des Akkumulators	21	Federblockade
3	Gewindeformende Schraube	22	Motor
4	LED-Beleuchtung	23	Abzugsverbindungsstück
5	Regelknopf	24	Feder des Verbindungsstückes
6	Drehknopf - Mechanismus	25	Abzugsverbindungsstück
7	Gewindeformende Schraube	26	Feder des Verbindungsstückes
8	Buchse	27	Abzug
9	Feder	28	Einschalter
10	Hammer	29	Abzugsfeder
11	Hammerführungsschiene	30	Platte mit Elektronik
12	Anschlagfeder	31	Klemmen
13	Mikro-Ausschalter	32	Rechter Gehäuseteil
14	Einschalter-Schieber	33	Kontakte des Akkumulators
15	Schieber	34	Gewindeformende Schraube
16	Stoßdämpfer	35	Schraube
17	Führungsschiene	36	Griff
18	Zapfen	37	Schlüssel
19	Zapfen		

Garantiekarte

Für

Katalognummer:

Lotnummer:
(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers:

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....
Datum und Ort

.....
Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt:

- Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
- Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
- Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
- Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
- Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit:

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
DED7055	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie:

- Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
- Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
- Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

IV. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

- Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
 - Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
 - Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
 - Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
 - Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
- Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
 - Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
- Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

V. Reklamationsverfahren:

- Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
 - Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
 - Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 - Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
 - Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).
 - Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.
 - Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
- Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
- Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
 - Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.
 - Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

Übersetzung der Originalanleitung

BG

Съдържание

- Снимки и чертежи
- Специфични разпоредби за безопасност
- Описание на устройството
- Предназначение на устройството
- Ограничаване на използването
- Технически данни
- Подготовка за работа
- Включване и използване на устройството
- Текуща поддръжка
- Самостоятелно отстраняване на неизправности
- Резервни части и принадлежности
- Завършване на урока, заключителни бележки
- Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
- Списък на частите за монтажния чертеж

Общите условия за безопасност са включени в отделна брошура. ЕО декларацията за съответствие е приложена към устройството като отделен документ. В случай на липса на ЕО декларация за съответствие, моля, свържете се със сервиза на Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠ ВНИМАНИЕ Когато работите с уреда, е препоръчително винаги да спазвате основните правила за безопасност на труда, за да избегнете пожар, токов удар или механично нараняване. Моля, прочетете съдържанието на инструкциите за експлоатация, преди да започнете работа с устройството. Моля, запазете Инструкцията за експлоатация, Инструкцията за безопасност при работа и Декларацията за съответствие. Стриктното спазване на указанията и препоръките в Инструкцията за експлоатация ще удължи експлоатационния живот на вашия уред.

⚠ ВНИМАНИЕ По време на работа е необходимо да се спазват указанията в инструкциите за безопасност при работа. Ако предавате устройството на друго лице, моля, дайте му и инструкциите за експлоатация, инструкциите за безопасност при работа и декларацията за съответствие. Dedra-Exit не носи отговорност за злополуки, причинени от неспазване на инструкциите за безопасност при работа. Прочетете внимателно всички инструкции за безопасност и инструкции за работа. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

⚠ ВНИМАНИЕ Гамата ONE+ALL е проектирана да работи само със зарядни устройства и батерии от гамата ONE+ALL. Литиево-йонната батерия и зарядното устройство не са включени в закупеното устройство и трябва да се закупят отделно. Използването на батерии и зарядни устройства, различни от тези, предназначени за уреда, води до отпадане на гаранционните права.

2. Специфични условия за безопасност

Винаги приемайте, че инструментът съдържа скрепителни елементи. Невнимателното боравене с телбод може да доведе до неочаквано изстрелване на крепежни елементи и нараняване.

Не насочвайте инструмента към себе си или към някого наблизо. Неочакваното задействане може да доведе до изстрелване на скрепителния елемент и да причини нараняване.

Не пускайте инструмента, ако той не е плътно притиснат към детайла. Ако инструментът не се допира до обработвания детайл, затягащият елемент може да се отклони от целта си.

Изключете инструмента от източника на захранване, когато крепежният елемент се заклепи в инструмента. При отстраняване на заседнал крепежен елемент телбодът може да се включи случайно, ако е включен в електрическата мрежа.

Бъдете внимателни, когато отстранявате заклепен крепежен елемент. Механизмът може да бъде компресиран и крепежният елемент да бъде изхвърлен със сила в опит да се освободи от заклепеното състояние.

⚠ ВНИМАНИЕ Не използвайте този телбод за закрепване на електрически кабели. Той не е предназначен за монтиране на електрически кабели и може да повреди изолацията на електрическите кабели, като по този начин предизвика токов удар или опасност от пожар.

Дори ако машината се експлоатира в съответствие с инструкциите за експлоатация, не е възможно да се елиминира напълно определен рисков фактор, свързан с конструкцията и предназначението на машината.

По-специално, налице са следните рискове:

- Увреждане на очите, ако телбодът се използва без предпазни очила.
- Наранявания при блокиране на работен инструмент или при захващане на дрехи, бижута или коса.

3. Описание на устройството

Фигура А: 1. копче за регулиране на силата; 2. корпус; 3. винтове за главата; 4. предпазен изход; 5. пълнител; 6. капак; 7. гнездо за батерия; 8. спусък;

4. Предназначение на устройството

Скобаджията е предназначен за забиване на пирони и скоби. Той може да се използва за довършителни работи и тапициране.

Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, в ремонтни работилници, при любителски работи, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

5. Ограничения за използване

⚠ ВНИМАНИЕ Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всички модификации и дейности по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права. Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всички модификации от всякакъв вид и дейности по поддръжката, които не са описани в ръководството за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционните права и нищожност на декларацията за съответствие.

Допустими условия на труд:

S1 непрекъсната работа

Използвайте само на закрито. Температурен диапазон на зареждане на батерията 10 - 30°C. Не излагайте на температури над 50°C.

6. Техниски данни

Тип машина	18 V телбод
Модел	DED7055
Работно напрежение	18 V
Батерия	Литиево-йонни
Скорост	20 /мин
Работни съвети	Скоби, пирони
Ниво на вибрации, измерено при дръжката	6,14 m/s ²
Несигурност на измерването KD	1,5 m/s ²
Емисии на шум:	
Ниво на звуково налягане LPA	81 dB(A)
Ниво на звукова мощност LWA	92 dB(A)
Несигурност на измерването KLPА, KLWA	3 dB(A)
Работно осветление	LED
Тегло на устройството (без батерия)	2,1 кг

Информация за вибрациите и шума.

Комбинираната стойност на вибрациите a_h и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 60745-2-16 и са дадени по-горе в таблицата

Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 60745-2-16, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

⚠ ВНИМАНИЕ Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!

Декларираната стойност на шумовите емисии е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един уред с друг. Посочената по-горе стойност на шумовата емисия може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на шум.

Нивото на шума по време на действителното използване на електроинструмента може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл, и от необходимостта да се определят мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

7. Подготовка за работа

⚠ ВНИМАНИЕ Устройството е част от линията ONE+ALL, поради което, за да се използва, трябва да се комплектува комплект, състоящ се от устройството, батерия и зарядно устройство. Използването на други батерии и зарядни устройства е забранено.

⚠ ВНИМАНИЕ Всички операции трябва да се извършват, когато устройството е изключено от източника на захранване.

Батерията трябва да се зареди преди работа (вижте инструкциите за батерията).

За да започнете работа, пълнителят трябва да бъде зареден (фиг. А.5). Магазинът се отваря с помощта на бутон в долната част на устройството между магазина и батерийната стойка. За да извадите пълнителя, натиснете бутон и след това внимателно плъзнете пълнителя навън. Поставете пироните или скобите в отделението на списанието, така че задната част на пироните или скобите да опира в дясната страна на списанието. След това поставете основата на списанието, докато чуete щракване. След това проверете дали списанието е заключено. Закрепете батерията в гнездото (фиг. А.7).

8. Включване и използване на устройството

⚠ ВНИМАНИЕ Скобаджията има превключвател за включване/изключване с предпазен механизъм, който предотвратява случайно активиране.

За да започнете да използвате устройството, изходът трябва да бъде притиснат към повърхността, която искате да забие, така че предпазната глава да се плъзне дълбоко в извода. Когато главата е натисната правилно, ще светне светодиод. В този момент натиснете спусъка. След като пълнителят е бил изтощен, заредете го отново.

Използвайте копчето за регулиране на силата на забиване (фиг. А.1), за да забиете пироните по-дълбоко или по-плитко. Използвайте копчето, за да настроите силата експериментално, като забиете пироните в отпадъчния материал.

9. Текуща поддръжка

⚠ ВНИМАНИЕ Всички сервизни дейности, като например смяна на пълнителя, отстраняване на запушен пирон/скоба, трябва да се извършват при изключена батерия от контакта.

Отстраняване на запушена скоба/ноктъ

- изваждане на батериите от гнездото

- с помощта на ключа за амули в долната част на пълнителя отвийте двата винта с глава (фиг. А.3)

- внимателно свалете защитната плоча и плочата на стеблото

- отстраняване на заседнала скоба или пирон

- Сглобете устройството в обратен ред.

Съхранявайте устройството на място, недостъпно за деца, по възможност в оригиналната му опаковка.

10. Самостоятелно отстраняване на неизправности

Изключете устройството от електрическата мрежа и се уверете, че то не работи, преди да се опитате да отстраните неизправностите сами.

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
---------	---------	---------

Не работи телбод	Дефектен превключвател	Поръчайте сервизно обслужване на устройството
	Разредена батерия	Заредете батерията
	Неправилно монтирана батерия	Прикрепете правилно батерията
Съшивателят се движи трудно	Разредена батерия	Заредете правилно батерията
	Превишаване на работните параметри	Намаляване на силата с помощта на регулатора
Скобите не излитат от главата	Запушена глава	Отстранете блокиралите скоби вижте "Текуща поддръжка".

12	Пружина на бронята	31	Терминали
13	Микропревключвател	32	Дясна страна на кутията
14	Превключвател на тапицерията	33	Контакти на батерията
15	Тласкач	34	самонарезен винт
16	Амортисьор	35	Винт
17	Ръководство	36	Дръжка
18	Pivot	37	Ключ
19	Pivot		

Гаранционна карта

на

18V Съшивател

Номер на поръчката: DED7055 Номер на партидата:
(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

.....

.....

Дата и място

Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта:

(1) Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.

2. Съгласно условията на тази гаранционна карта Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.

(3) Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

(4) По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен срок:

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DED7055	24 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

III. Условия за упражняване на гаранцията:

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта за Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта, например чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на рекламацията се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. потребителят да спазва препоръките, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта.

Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;

c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

11. Резервни части и принадлежности

18V телбод DED7055 от линията ONE+ALL може да бъде оборудван с всяка батерия и зарядно устройство от линията ONE+ALL. Резервните части и аксесоарите не са в комплект с устройството, те могат да бъдат закупени.

- A536015 (15 мм пирони)
- A536020 (20 мм пирони)
- A536025 (25 мм пирони)
- A536030 (30 мм пирони)
- A566116 (телбод 5,7 x 16 мм)
- A536118 (скоби 5,7 x 18 мм)
- A536120 (телбод 5,7 x 20 мм)
- A536121 (скоби 5,7 x 21 mm)
- A536125 (скоби 5,7 x 25 mm)

За закупуване на резервни части и аксесоари се обърнете към сервиза на Dedra-Exim. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството. Когато поръчвате резервни части, моля, цитирайте номера на ЧАСТТА от табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж. По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с правилата, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте рекламирания продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме рекламирания продукт) или го изпратете в централния сервиз на DEDRA - EXIM. Моля, приложете гаранционната карта, издадена от вносителя. Без този документ ремонтът ще се разглежда като следгаранционен. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от Централния сервиз. Дефектния продукт трябва да бъде изпратен в сервиза (транспортните разходи се поемат от потребителя).

12. Завършване на оборудването

Комплект: телбод DED7055 - 1 бр.

13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване

(засяга домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Правилното нещо, което трябва да направите, ако трябва да изхвърлите, използвате повторно или възстановите компоненти, е да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на излязло от употреба оборудване се предоставя от местните власти, напр. на техните уебсайтове.

Чрез правилното изхвърляне на уреда могат да се запазят ценни ресурси и да се избегнат отрицателни въздействия върху здравето и околната среда поради възможното наличие на опасни: вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци подлежи на санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне на отпадъци в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако трябва да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния метод на изхвърляне.

14. Списък на частите за монтажния чертеж

1	Корпус лява част	20	Заклучване
2	Контакти на батерията	21	Пружинно заключване
3	Самонарезен винт	22	Двигател
4	LED осветление	23	Превключвател за задействане
5	Ръкохватка	24	Съединителна пружина
6	Ръкохватка - механизъм	25	Превключвател за задействане
7	Самонарезен винт	26	Съединителна пружина
8	Втулка	27	Отводняване
9	Пролет	28	Превключвател
10	Чук	29	Пружина на спусъка
11	Ръководство за чук	30	Платка за електроника

е. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.

f. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

ж. серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;

з. пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Моля, обърнете внимание, че Потребителят трябва да извършва ежедневното обслужване на Продукта, включително инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби:

(1) В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, моля, уверете се, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да подадете рекламация.

(2) Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.

(3) Уведомяването за жалба може да се извърши, *inter alia*, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервиз за дадена държава, препоръчваме да отправите гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6 С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.

7 Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.

8 Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.

9. преди да предадете дефектния Продукт за рекламация, се препоръчва да го почистите. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).

(10) Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект. Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

Превод на оригиналните инструкции

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

- Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор“).
- Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД“). Посочване на данните е добро, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
- Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
- Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговорят на искванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
- Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
- Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
- По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl;
- Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

S

Vseбина

1. Fotografije in risbe
2. Posebne varnostne določbe
3. Opis naprave
4. Namen naprave
5. Omejitve uporabe
6. Tehnični podatki
7. Priprava na delo
8. Vkllop in uporaba naprave
9. Tekoče vzdrževanje
10. Samostojno odpravljanje napak
11. Rezervni deli in dodatki
12. Dokončanje opreme, zaključne pripombe
13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
14. Seznam delov za sestavno risbo

Splošni varnostni pogoji so vključeni v ločeni brošuri.

Izjava ES o skladnosti je priložena napravi kot ločen dokument. Če izjave ES o skladnosti ni, se obrnite na službo podjetja Dedra-Exim Sp. z o.o.

! POZOR Pri delu z napravo je priporočljivo vedno upoštevati osnovna pravila varnosti pri delu, da bi se izognili požaru, električnemu udaru ali mehanskim poškodbam.

Pred uporabo naprave preberite vsebino navodil za uporabo. Shranite navodila za uporabo, varnostna navodila za uporabo in izjavo o skladnosti. Dosledno upoštevanje navodil in priporočil iz navodil za uporabo bo podaljšalo življenjsko dobo naprave.

! POZOR Med delovanjem je treba nujno upoštevati navodila iz varnostnih navodil za uporabo. Če napravo predate drugi osebi, ji izročite tudi navodila za uporabo, navodila za varnost pri delu in izjavo o skladnosti. Družba Dedra-Exim ni odgovorna za nesreče, ki so posledica neupoštevanja varnostnih navodil za delo. Pozorno preberite vsa varnostna navodila in navodila za uporabo. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

! POZOR Serija ONE+ALL je zasnovana tako, da deluje samo s polnilniki in baterijami serije ONE+ALL. Li-Ion baterija in polnillec nista vključena v kupljeno napravo in ju je treba kupiti posebej. Uporaba baterij in polnilnikov, ki niso namenjeni tej napravi, pomeni izgubo garancijskih pravic.

2. Posebne varnostne določbe

Vedno predvidevajte, da orodje vsebuje pritrdilne elemente. Nepredvidno ravnanje s sešivalnikom lahko povzroči nepričakovano izstrelitev sponk in poškodbe.

Orodja ne usmerjajte nase ali na osebe v bližini. Zaradi nepričakovanega sproženja bo pritrdilni element izstrelil in se poškodoval.

Če orodje ni trdno pritisnjeno na obdelovanec, ga ne poganjajte. Če se orodje ne dotika obdelovanca, se lahko vpenjalni element odkloni od cilja.

Ko se pritrdilni element zatakne v orodju, orodje odklopite od vira napajanja. Pri odstranjevanju zataknenega sponke se lahko sponkarica, če je priključena na električno omrežje, nenamerno zažene.

Pri odstranjevanju zataknenega pritrdilnega elementa bodite previdni. Mehanizem se lahko stisne in pritrdilni element se lahko s silo izprazni, da bi sprostil zataknjeno stanje.

Ne uporabljajte te spenjače za pritrdjevanje električnih kablov. Ni namenjen za nameščanje električnih kablov in lahko poškoduje izolacijo električnih kablov ter s tem povzroči električni udar ali nevarnost požara.

! POZOR Tudi če se stroj uporablja v skladu z navodili za uporabo, je nemogoče popolnoma odpraviti določen dejavnik tveganja, ki je povezan z zasnovano in namenom stroja. Prisotna so zlasti naslednja tveganja:

- Poškodbe oči, če sešivalnik uporabljate brez zaščitnih očal.
- Poškodbe pri blokadi delovnega orodja ali zataknitvi oblačil, nakita ali las.

3. Opis naprave

Slika A: 1. Gumb za nastavitev sile; 2. Ohišje; 3. Vijaki za glavo; 4. Varnostni izhod; 5. Nabojnik; 6. Ujem; 7. Vtičnica za baterijo; 8. Sprožilnik;

4. Namen naprave

Sponkalnik je zasnovan za zabijanje žebeljev in sponk. Steznik se lahko uporablja pri zaključnih delih in oblaginjenju.

Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene pogoje delovanja, ki so navedeni v navodilih za uporabo.

5. Omejitve uporabe

! POZOR Nedovoljene spremembe mehanske in električne konstrukcije, vse spremembe in vzdrževalne dejavnosti, ki niso opisane v navodilih za uporabo, se štejejo za nezakonite in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic. Vse nedovoljene spremembe mehanske in električne konstrukcije, kakršne koli spremembe in dejavnosti, ki niso opisane v navodilih za uporabo, bodo obravnavane kot nezakonite in bodo povzročile takojšnjo izgubo garancijskih pravic ter ničnost izjave o skladnosti.

Dovoljeni delovni pogoji:

S1 neprekinjeno delovanje

Uporabljajte samo v zaprtih prostorih. Temperaturno območje polnjenja baterije 10-30 °C. Ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C.

6. Tehnični podatki

Vrsta stroja	Stapler 18 V
Model	DED7055
Delovna napetost	18 V
Baterija	Litij-ionski
Hitrost	20 /min
Nasveti za delo	Sponke, žebliji
Raven vibracij, izmerjena na ročaju	6,14 m/s ²
Merilna negotovost KD	1,5 m/s ²
Emisije hrupa:	
Raven zvočnega tlaka LPA	81 dB(A)
Raven zvočne moči LWA	92 dB(A)
Merilna negotovost KLPA, KLWA	3 dB(A)
Delovna razsvetljava	LED
Teža naprave (brez baterije)	2,1 kg

Informacije o vibracijah in hrupu.

Skupna vrednost vibracij a_h in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 60745-2-16 in sta navedeni zgoraj v tabeli

Emisije hrupa so bile določene v skladu s standardom EN 60745-2-16, vrednosti so navedene zgoraj v tabeli.

⚠ POZOR Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, zato pri delu vedno uporabljajte zaščito sluha!

Deklarirana vrednost emisij hrupa je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo ene naprave z drugo. Zgoraj navedena raven emisije hrupa se lahko uporablja tudi za predhodno oceno izpostavljenosti hrupu.

Raven hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, kar je odvisno od uporabe delovnega orodja, zlasti vrste obdelovanca, in od potrebe po določitvi ukrepov za zaščito upravljavca. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je stroj izklopljen ali ko je vklopljen, vendar se ne uporablja za delo.

7. Priprava na delo

⚠ POZOR Naprava je del serije ONE+ALL, zato je treba za njeno uporabo sestaviti komplet, ki ga sestavljajo naprava, baterija in polnilnik. Uporaba drugih baterij in polnilnikov je prepovedana.

⚠ POZOR Vse postopke je treba izvajati, ko je enota izključena iz vira napajanja.

Baterijo je treba pred uporabo napolniti (glejte navodila za uporabo baterije). Za začetek delovanja je treba napolniti nabojnik (slika A.5). Nabojnik se odpre z gumbom na spodnjem delu enote med nabojnikom in držalom za baterijo. Če želite izvleči zalogovnik, pritisnite gumb in nato nežno potisnite zalogovnik ven. Žeblje ali sponke vstavite v predalček za revijo tako, da se hrbtina stran žebeljev ali sponk nasloni na desno stran revije. Nato vstavite podstavek za revijo, dokler ne zaslišite klika. Nato preverite, ali je revija zaklenjena. Baterijo pritrдите v vtičnico (slika A.7).

8. Vklp in uporaba naprave

⚠ POZOR Steznik ima stikalo za vklop/izklop z varnostnim mehanizmom, ki preprečuje nenamerno aktiviranje.

Če želite napravo začeti uporabljati, morate vtičnico pritisniti ob površino, ki jo želite pribiti, tako da varnostna glava zdrsne globoko v vtičnico. Ko je glava pravilno pritisnjena, se prižge dioda LED. Takrat pritisnite sprožilec. Ko se nabojnik izprazni, ga ponovno napolnite.

Z gumbom za nastavitve gonilne sile (slika A.1) zabijajte žeblje globlje ali plitvo. Z gumbom nastavite silo eksperimentalno, tako da žeblje zabodete v odpadni material.

9. Tekoče vzdrževanje

⚠ POZOR Vse servisne posege, kot so menjava zalogovnika, odstranjevanje zamašenega žeblja/sklepa, je treba opraviti, ko je baterija izklopljena iz vtičnice.

Odstranitev zamašene sponke/nogle

- odstranite baterije iz vtičnice

- s ključem za ampule na spodnjem delu zalogovnika odvijajte 2 vijaka z glavo (slika A.3).

- previdno odstranite zaščitno ploščo in ploščo stebra.

- odstranite zataknjeno sponko ali žebelj.

- Enoto sestavite v obratnem vrstnem redu.

Napravo hranite izven dosega otrok, po možnosti v originalni embalaži.

10. Samostojno odpravljanje napak

⚠ POZOR Preden poskušate sami odpraviti težave, odklopite enoto iz električnega omrežja in se prepričajte, da ne deluje.

PROBLEM	VZROK	REŠITEV
Stapler ne deluje	Pomanjkljivo stikalo	Napravo dajte servisirati
	Izpraznjena baterija	Polnjenje baterije
	Nepravilno nameščena baterija	Pravilno pritrдите
Stapler se premika s težavo	Izpraznjena baterija	Pravilno napolnite baterijo
	Preseganje obratovalnih parametrov	Zmanjšajte silo z regulatorjem
Sponke ne letijo iz glave	Zamašena glava	Odstranite blokirane sponke, glejte "Tekoče vzdrževanje".

11. Rezervni deli in dodatki

18V DED7055 iz linije ONE+ALL lahko opremite s katero koli baterijo in polnilnikom iz linije ONE+ALL. Rezervni deli in dodatna oprema niso sestavni del naprave, lahko pa jih dokupite.

- A536015 (15 mm žebliji)
- A536020 (20 mm žebliji)
- A536025 (25 mm žebliji)
- A536030 (30 mm žebliji)
- A566116 (sponke 5,7 x 16 mm)
- A536118 (sponke 5,7 x 18 mm)
- A536120 (sponke 5,7 x 20 mm)
- A536121 (sponke 5,7 x 21 mm)
- A536125 (sponke 5,7 x 25 mm)

Za nakup nadomestnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra-Exim. Kontaktno podatke najdete na strani 1 priročnika. Pri naročanju rezervnih delov navedite številko DELA na napisni ploščici in številko dela s sestavne risbe. V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pravili, navedenimi v garancijskem listu. Reklamiran izdelek oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti reklamiran izdelek) ali ga pošljite v centralno službo DEDRA - EXIM. Priložite garancijsko kartico, ki jo je izdal uvoznik. Brez tega dokumenta bo popravilo obravnavano kot pozgarancijsko. Po poteku garancijskega obdobja popravila izvaja osrednja služba. Okvarjeni izdelek je treba poslati servisu (stroške pošiljanja krije uporabnik).

12. Dokončanje opreme

Komplet: Stapler DED7055 - 1 kos,

13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju odpadne električne in elektronske opreme

(zadeva gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjstvene odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.

Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

14. Seznam delov za sestavno risbo

1	Levi del ohišja	20	Zaklepanje
2	Stiki baterije	21	Vzmetna ključavnica
3	Samorezni vijak	22	Motor
4	Osvetlitev LED	23	Sprožilno stikalo
5	Gumb	24	Vzmet za spenjanje
6	Ročica - mehanizem	25	Sprožilno stikalo
7	Samorezni vijak	26	Vzmet za spenjanje
8	Vpenjalna puša	27	Odvodnjavanje
9	Pomlad	28	Stikalo
10	Kladivo	29	Vzmet sprožilca
11	Vodnik za kladivo	30	Plošča za elektroniko
12	Vzmet odbijača	31	Terminali
13	Mikrospojka	32	Desna stran ohišja
14	Preklopni pipetnik	33	Stiki baterije
15	Potiskalnik	34	Samorezni vijak
16	Amortizer	35	Vijak
17	Vodnik	36	Ročaj
18	Pivot	37	Ključ
19	Pivot		

Garancijski list

na spletni strani .

Stapler 18 V

Številka naročila: DED7055 Številka serije:

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka:

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrpujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrujem z lastnoročnim podpisom:

.....
Datum in kraj

.....
Podpis uporabnika

I. Odgovornost za izdelek:

(1) Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za glavno mesto Varšavo v Varšavi, XIV gospodarski oddelek Državnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: PLN 100.980.00.

(2) Garant pod pogoji, določenimi v tej garancijski kartici, jamči za izdelek, ki izvira iz garancijske distribucije garantu.

(3) Odgovornost v okviru garancije zajema le napake, ki izhajajo iz vzrokov, ki so bili značilni za izdelek v času, ko je bil izročen uporabniku.

(4) Uporabnik je na podlagi garancije upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila izdelka (način popravila) je v pristojnosti Garanta. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.

V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, je odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Jamstveno obdobje:

Sestavni deli izdelka	Trajanje garancijske zaščite
DED7055	36 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.

III. Pogoji za uveljavljanje zavarovanja:

Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list za izdelek in dokazati okoliščine nakupa izdelka, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave reklamacij je priporočljivo, da uporabnik skupaj z izdelkom predloži vse sestavne dele, navedene v poglavju "Kompletiranje naprave" v uporabniškem priročniku.

2. da uporabnik upošteva priporočila iz navodil za uporabo in garancijskega lista.

Jamstvo velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.

Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:

a. Če uporabnik ne upošteva pogojev iz navodil za uporabo, zlasti glede pravnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;

b. Uporabnik uporablja čistila ali sredstva za vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;

c. neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;

d. nepooblaščen spremembe in/ali predelave izdelka s strani uporabnika, ki niso bile dogovorjene s garantom;

e. če uporabnik v izdelku uporablja potrošni material, ki ni v skladu z navodili za uporabo.

f. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:

g. je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in ploščice;

h. je uporabnik poškodoval pečate ali ima znake poseganja vanje.

Upošteвайте, da mora uporabnik sam in na lastne stroške opravljati vsakodnevno vzdrževanje izdelka, vključno z navodili za uporabo.

IV. Pritožbeni postopek:

(1) Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, se pred vložitvijo zahtevka prepričajte, da so bili pravilno izvedeni vsi koraki, navedeni zlasti v navodilih za uporabo.

(2) Priporočljivo je, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz te garancije, če reklamacija ne vloži v 7 dneh.

(3) Reklamacija se lahko med drugim sporoči na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Uporabnik lahko vloži pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za reklamacijo zaradi garancije").

5. naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če za posamezno državo ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke naslovite na: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6 Zaradi varnosti uporabnika je uporaba izdelka z napako prepovedana.

7 Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.

8 Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma, ko uporabnik dostavi reklamirani izdelek.

9. pred oddajo izdelka z napako v reklamacijo ga je priporočljivo očistiti. 10. Priporočljivo je, da se izdelek za reklamacijo skrbno zaščiti pred poškodbami med prevozom (priporočljivo je, da se izdelek za reklamacijo dostavi v originalni embalaži).

(10) Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka, za katerega velja garancija. Garancija ne izključuje, omejuje ali zadržuje pravic uporabnika, ki jih ima v skladu s predpisi o garanciji za napake prodanega blaga.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruszkowu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov in obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

HR Sadržaj

1. Slike i crteži
2. Detaljna sigurnosna pravila
3. Opis uređaja
4. Namjena uređaja
5. Ograničena uporaba
6. Tehnički podaci
7. Priprema za rad
8. Uključivanje i korištenje uređaja
9. Tekuće aktivnosti opsluživanja
10. Samostalno uklanjanje kvarova
11. Zamjenski dijelovi i pribor
12. Sastavni dijelovi uređaja, zaključne napomene
13. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektronskih alata

Opći propisi o sigurnosti su priloženi kao posebna knjižica.

Izjava o Sukladnosti je priložena uputama kao zaseban dokument. U slučaju nedostatka Izjave o sukladnosti, obratite se servisu Dedra-Exim Sp. z o.o..



NAPOMENA Tijekom rada s uređajem uvijek se pridržavajte osnovnih sigurnosnih pravila za zaštitu na radu kako biste spriječili izbijanje požara, strujni udar ili mehaničke povrede.

Prije početka eksploatacije uređaja upoznajte sadržaj Uputa za uporabu. Spremite ove Upute za uporabu, upute za sigurnost na radu i izjavu o sukladnosti. Rigorozno poštivanje napomena i uputstava iz Uputa za uporabu će pozitivno utjecati na produženje životnog vijeka Vašeg uređaja.



NAPOMENA Tijekom rada obavezno se pridržavajte napomena iz uputa za sigurnost na radu. Ako uređaj posudite drugoj osobi, zajedno s njim posudite i upute za uporabu, upute za sigurnost na radu i izjavu o sukladnosti. Tvrtka Dedra-Exim ne odgovara za nezgode do kojih bi došlo zbog nepoštivanja napomena za sigurnost na radu. Pažljivo pročitajte sve sigurnosne upute te upute za uporabu. Zbog nepoštivanja upozorenja i uputa može doći do strujnog udara, izbijanja požara ili ozbiljnih ozljeda korisnika.



NAPOMENA Uređaj s linije ONE+ALL je dizajniran za rad isključivo zajedno s punjačima i baterijama linije ONE+ALL. Akumulator Li-Ion baterija i punjač nisu dio standardne opreme uređaja i treba ih nabaviti posebno. Korištenje baterija i punjača drugih nego ovi koji su namijenjeni za uređaj uzrokuje gubitak jamstvenih prava.

2. Detaljni sigurnosni uvjeti

Uvijek uzmite u obzir da su spajalice unutar alata. Neoprezno rukovanje s klamericom može dovesti do neočekivanog izbacivanja spajalica i tjelesnih ozljeda korisnika.

Alat ne usmjeravajte prema sebi niti prema drugim osobama u blizini. Neočekivano pokretanje uređaja aktivirat će izbacivanje spajalica, uzrokujući ozljede korisnika.

Nemojte pokretati alat koji nije čvrsto pritisnut na spajani predmet. Ako alat ne dodiruje spajani predmet, spajalica se može odmaknuti od cilja.

Alat isključite iz izvora napajanja ako se spajalica zaglavi u njemu zaglavi. Prilikom uklanjanja zaglavljene spajalice, klamerica se može slučajno pokrenuti ako je priključena na napajanje.

Budite oprezni pri uklanjanju zaglavljene spajalice. Na mehanizam se vrši pritisak, a pri pokušaju oslobađanja spajalica može snažno odskočiti. Klamericu nemojte koristiti za fiksiranje električnih kabela. Nije namijenjen za ugradnju električnih kabela i može oštetiti izolaciju električnih kabela, uzrokujući tako strujni udar ili opasnost od požara.

Čak i ako se uređajem rukuje u skladu s Uputama za uporabu, nije moguće u potpunosti ukloniti određeni čimbenik rizika povezan s konstrukcijom i namjenom uređaja.

Posebno su prisutni sljedeći rizici:

- Oštećenje vida ako klamericu koristite bez zaštitnih naočala.
- Tjelesne ozljede u slučaju zaglavlivanja radnog alata ili kad alat zahvati odjeću, nakit ili kosu korisnika.

3. Opis uređaja

Crtež A: 1. Gumb za podešavanje snage; 2. Kućište 3. Vijci s glavom; 4. Utičnica sa zaštitom; 5. Spremnik; 6. Kuka; 7. Utor za bateriju; 8. Okidač;

4. Namjena uređaja

Klamerica je namijenjena za zabijanje čavala i spajalica. Klamerica se može koristiti u završnim radovima i prilikom tapeciranja. Dozvoljeno je koristiti uređaj prilikom obavljanja renovacijskih i građevinskih radova, u servisnim radionicama, pri amaterskim radovima uz poštivanje uvjeta korištenja i dopuštenih radnih uvjeta naznačenih u uputama za uporabu.

5. Ograničena uporaba

NAPOMENA Samoinicijativne promjene u mehaničkoj i električkoj konstrukciji, sve ingerencije u uređaj, a isto tako korištenje uređaja na način koji nije opisan u uputama, smatraju se neovlaštenim djelovanjem i uzrokuju trenutni gubitak jamstvenih prava. Nenamjenska uporaba i uporaba koja ne odgovara Uputama za uporabu uzrokuju trenutni gubitak prava na jamstvo, a izjava o sukladnosti postaje nevaljana.

Dopušteni radni uvjeti:

S1 neprekidan rad.

Uređaj koristite samo u zatvorenoj prostoriji. Raspon temperature punjenja baterije 10 - 30°C. Ne izlažite temperaturama iznad 50°C.

6. Tehnički podaci

Vrsta uređaja	Klamerica 18 V
Model	DED7055
Radni napon	18 V
Baterija	Litij-ionski
Brzina	20 /min
Radni nastavci	Spajalice, čavli
Razina vibracije na rukohvaci	6,14 m/s ²
Mmjerna nesigurnost KD	1,5 m/s ²
Emisije buke:	
Razina zvučnog pritiska LPA	81 dB(A)
Razina zvučne snage LWA	92 dB(A)
Mmjerna nesigurnost KLPA, KLWA	3 dB(A)
Radna rasvjeta	LED
Težina uređaja (bez baterije)	2,1 kg

Informacija o vibracijama i buci

Uključna vrijednost vibracija ah i mjerna nesigurnost su određene u skladu s normom EN 60745-2-16 i navedene u gornjoj tablici.

Emisija buke je određena u skladu s EN 60745-2-16, vrijednosti su navedene u tablici.

NAPOMENA Zbog buke može doći do oštećenja sluha i zato tijekom rada uvijek nosite sredstva za zaštitu sluha!

Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena ispod razina emisije buke može se koristiti i za početnu procjenu izloženosti buci.

Razina buke koja nastaje tijekom stvarne uporabe električnog uređaja može se razlikovati od deklarirane vrijednosti ovisno o načinu korištenja radnih alata, o vrsti obrađivanog materijala i o potrebi poduzimanja mjera za zaštitu operatera. Kako biste precizno procijenili izlaganje opasnostima u stvarnim uvjetima rada, treba uzeti u obzir sve dijelove operativnog djelovanja, također i razdoblje kad je uređaj isključen i kad je uključen ali se ne koristi za rad.

7. Priprema za rad

NAPOMENA Uređaj je dio ONE+ALL linije, pa da biste ga koristili, morate kompletirati set koji se sastoji od uređaja, baterije i punjača. Zabranjena je uporaba drugih baterija i punjača. Sve aktivnosti obavljajte kad je uređaj isključen iz izvora napajanja.

Prije početka rada napunite bateriju (pogledajte upute za bateriju).

Kako biste počeli raditi, napunite spremnik (Crtež A.5). Spremnik se otvara pomoću gumba koji se nalazi na dnu uređaja između spremnika i priključka za bateriju. Kako biste pomakli spremnik, pritisnite gumb, a zatim lagano izbacite spremnik. Komoru spremnika napunite sa čavlima ili spajalicama spremnika na način da se stražnji dio naslanja na desnu stranu spremnika. Zatim bazu spremnika pomaknite dok ne čujete klik. Zatim provjerite je li spremnik blokiran. Bateriju fiksirajte u utičnici (Crtež A.7).

8. Uključivanje i korištenje uređaja

NAPOMENA Prekidač klamerice ima sigurnosni mehanizam za sprječavanje slučajnog aktiviranja.

Kako biste pokrenuli rad s uređajem, izlaz za čavle pritisnite na površinu koju želite zakucati, tako da se sigurnosna glava pomakne unutar izlaza. Kada je glava pravilno pritisnuta, uključuje će dioda. U ovom trenutku povucite okidač. Nakon što se spremnik isprazni, ponovo ga napunite.

Za dublje ili pliće zabijanje čavala upotrijebite gumb za podešavanje snage zabijanja (Crtež A.1). Uz pomoć gumba, snagu postavite nakon što nekoliko puta probate zabijajući čavle u nepotrebne materijale.

9. Tekuće aktivnosti opsluživanja



Sve radnje rukovanja kao što je zamjena spremnika, uklanjanje zaglavljenog čavla/spajalice izvodite kad je baterija izvučena iz utičnice.

Uklanjanje zaglavljenih spajalica/čavla

- izvadite baterije iz utičnice

- pomoću šesterokutnog ključa koji se nalazi u donjem dijelu spremnika odvrnite 2 vijka (Crtež A.3)

- oprezno uklonite zaštitnu ploču i ploču s trnom

- izvadite zaglavljenju spajalicu ili čavao

- uređaj sastavite obrnutim redoslijedom.

Uređaj čuvajte van dohvata djece, ako je moguće u originalnom pakiranju.

10. Samostalno uklanjanje kvarova



Prije nego što sami pokušate popraviti kvarove, isključite uređaj iz napajanja i uvjerite se da ne radi.

PROBLEM	UZROK	RJEŠENJE
Klamerica ne radi	Oštećen prekidač	Uređaj odnesite serviserima
	Ispraznjena baterija	Napunite bateriju
	Neispravno fiksirana baterija	Fiksirajte na ispravan način
Klamerica se pokreće s poteškoćama	Ispraznjena baterija	Napunite bateriju
	Prekoračeni dopušteni radni parametri	Smanjite silu pomoću regulatora
Spajalice ne izlaze iz glave	Začepljena glava	Uklonite zaglavljenju spajalice pogledajte "Tekuće aktivnosti opsluživanja "

11. Zamjenski dijelovi i pribor

Klamerica od 18 V DED7055 iz linije ONE+ALL može biti opremljena bilo kojom baterijom i punjačem iz linije ONE+ALL. Rezervni dijelovi i pribor nisu sastavni elementi uređaja, mogu se kupiti.

- A536015 (čavli 15 mm)
- A536020 (čavli 20 mm)
- A536025 (čavli 25 mm)
- A536030 (čavli 30 mm)
- A566116 (spajalice 5,7 x 16 mm)
- A536118 (spajalice 5,7 x 18 mm)
- A536120 (spajalice 5,7 x 20 mm)
- A536121 (spajalice 5,7 x 21 mm)
- A536125 (spajalice 5,7 x 25 mm)

Kako biste nabavili zamjenske dijelove i pribor, kontaktirajte Dedra Exim-Servis. Podaci za kontakt se nalaze na 1. stranici uputa. Prilikom naručivanja zamjenskih dijelova navedite broj partije označen na tipskoj ploči i broj dijela iz montažnih crteža. U jamstvenom roku popravci se obavljaju prema pravilima iz jamstvenog lista. Reklamirani proizvod odnesite na mjesto nabave istog (prodavatelj je dužan primiti reklamirani proizvod) ili poslati u servisni centar DEDRA - EXIM. Priložite jamstveni list koji je ispostavio Uvoznik. Bez ovog dokumenta popravak se smatra popravom izvan jamstva. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećen proizvod pošaljite servisima (troškove poštarine snosi korisnik).

12. Sastavni dijelovi uređaja

Sastavni dijelovi: Klamerica DED7055 – 1 kom.,

13. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.

Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.

Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

Akumulatorska klamerica

Kataloški broj: DED7055 br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda:

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača:

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....

.....

Datum i mjesto

Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupati od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
DED7055	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
 - a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
 - b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
 - c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
 - d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
 - e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
 - je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
 - pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.

6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom. Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

HR

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46 /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosbowe@dedra.pl;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
 05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
 tel: (+48 / 22) 73-83-777; fax: (+48 / 22) 73-83-779
 http://www.dedra.pl; e-mail: info@dedra.pl

ADNOTACJE O DOKONANYCH NAPRAWACH/ ANNOTATIONS OF REPAIRS MADE / ZÁZNAMY O PROVEDENÝCH OPRAVÁCH/ PASTABOS APĖ ATLIKTA REMONTA/ PIEŽĪMES PAR VEIKTO REMONTU/ FELJEGYZÉSEK AZ ELVÉGZETT JAVÍTÁSOKRÓL/ ANNOTATIONS DES REPARATIONS REALISEES/ ANOTACIONES DE LAS REPARACIONES REALIZADAS/ MENTJUNI CU PRIVIRE LA REPARATIILE EFECTUATE/ AANTEKENINGEN OVER UIGEVOERDE REPARATUREN / БЕЛЕЖКИ ЗА ИЗВЪРШЕНИТЕ РЕМОНТИ / ОРОМБЕ О ОПРАВЛЈЕНИИ ПОПРАВЛИЛH / НАРОМЕНЕ О ИЗВРШЕНИМ ПОПРАВЦИМА

<p>Data zgłoszenia do naprawy/ Date of request for repair / Datum nahlášení k opravě/ Dátum odovzdania do opravy/ Atidavimo remontui data/ Produkta nodošanas remontā datums/ A javitāsa tūrtēb bejēlentēs dātums/Date de la déclaration de réparation/ Fecha de presentación a la reparación/ Data predārii la reparație/ Datum voor het opgeven voor de reparație/ Datum der Anmeldung zur Reparatur / Дата на заявката за ремонт / Datum zahtevka za popravilo / Datum prijave za popravak</p>	<p>Data wykonania naprawy/ Date of repair / Datum provedení opravy/ Dátum vykonania opravy/ Remonto data/ Remonta datums/ A javítás dátuma/ Date de la réalisation de réparation/ Fecha de realización de la reparación/ Data efectuatii reparației/ Uitvoeringsdatum van de reparatie/ Datum der Ausführung der Reparatur / Дата на ремонта / Datum popravila / Datum popravka</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych/ Scope of repair, description of repair activities / Rozsah opravy, popis úkonů/ Rozsah oprav, opis vykonaných opravných činností/ Remonto aprašymas/ Remonta aploms, remondarbu apraksts/ A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása/ Etendue de réparation (définition des causes)/ Alcance de la reparación, descripción de las actividades de reparación / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație/ De reikwijzde van reparaatie, een beschrijving van toegeraste reparaatie-activiteiten/ Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten / Обхват на ремонта, описание на ремонтните Дейности / Обseg popravila , opis aktivnosti popravka</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę/ Signature of the repairer / Podpis opraváře/ Podpis osoby wykonávající opravu/ Remonta atliekandā asmens parāšas/ Remonta veicēja paraksts/ A javitāst vēgző aláírása/ Signature de la personne faisant la réparation/ Firma de la persona que realizó la reparación/ Semnătura persoanei care a efectuat reparația/ Handtekening van de uitvoerende persoon/ Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Подпис на ремонтника / Podpis serviserja / Potpis osobe koja obavlja popravak</p>
---	---	---	--